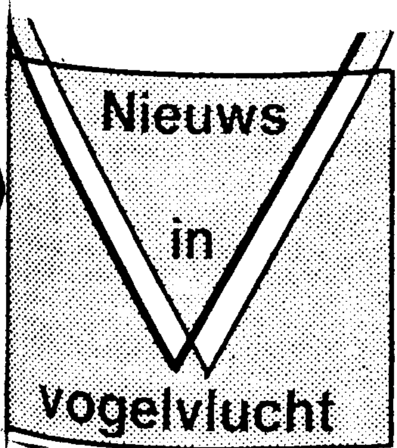
Die kamelen lachen zich vast een bult

Amigoe

104E JAARGANG — NO.: 248

DINSDAG 27 OKTOBER 1987



SEOUL — Bijna 74 procent van de zuidkoreaanse kiezers heeft vandaag zijn stem uitgebracht over de nieuwe grondwet. Het referendum is bijna overal vreedzaam verlopen. De officiele uitslag wordt waarschijnlijk woensdag bekend.

*****

MMABATHO — Een half miljoen zwarten kunnen vandaag in het ZA thuisland Bophuthatswana hun stem uitbrengen voor een nieuw parlement. Voor het eerst sinds het thuisland in naam onafhankelijk werd van ZA kunnen de verkiezingen ertoe leiden dat er een kleine parlementaire oppositie komt.

*****

GENEVE — De Gatt, de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel zit bijna zonder geld. De algemeen directeur Dunkel heeft een bijzondere bijeenkomst uitgeschreven om de aangesloten landen een machtiging te vragen in het rood te gaan staan. Er is nog net genoeg geld om de 350 secretariaats- medewerkers in Genève het salaris over oktober te betalen, maar voor andere betalingen is geen geld meer. De slechte financiele situatie is te wijten aan achterstand in contributies. Zo staan de VS voor ruim 8 mln dollar in het krijt en hebben enkele Afrikaanse landen nog schulden die dateren uit de jaren zeventig.

*****

AMSTERDAM — De dollar bleef vandaag nog beneden de twee gulden. De munt noteerde omstreeks het middaguur een koers van 1,9960 gulden tegen een slotkoers maandag van 1,9950 gulden.

*****

DUBLIN — De laatste overlevende van de muiterij op de SU pantserkruiser Potemkin is vandaag in Dublin overleden. Ivan Beshof werd 104 jaar oud. De opstand van de bemanning van de Potemkin wordt beschouwd als de eerste grote uiting van onvrede binnen de Russische strijdkrachten en een voorbode van de SU revolutie in 1917.

*****

PEKING — De Chinese regering heeft de VS Senaat vandaag beschuldigd van een "schandalige poging" China verantwoordelijk te stellen voor de spanning in de Golf en onder druk te zetten door de overdracht van militaire technologie op te schorten. Het officiele persbureau Xinhua ontkende dat China de zijderups- raketten heeft verkocht aan Iran.

*****

JOHANNESBURG — De ZA politie heeft in de provincie Natal 63 zwarten gearresteerd. In Natal zijn de afgelopen weken tientallen doden gevallen bij vechtpartijen tussen aanhangers van rivaliserende zwarte groepen.

*****

BOSTON — Een onderzoek van de Harvard universiteit in Boston heeft uitgewezen dat ongeveer 20 miljoen Amerikanen niet genoeg te eten hebben. Het aantal werknemers dat ondanks een vaste baan met zijn loon onder de wettelijke armoede- grens zit, ligt nu 36 procent boven dat van 1979. De economische groei is aan de arbeiders voorbijgegaan, concluderen de 23 onderzoekers. Het kabinet Reagan heeft vooral slecht betaalde banen geschapen en het minimumloon niet opgetrokken.

*****

VANDENBERG — De VS luchtmacht heeft maandag met succes een Titan-34D raket gelanceerd. De raket heeft een KH-11 spionagesatelliet aan boord. Het was de eerste keer sinds 1985 dat de luchtmacht erin slaagde een grote spionage- satelliet in een baan om de aarde te brengen.

*****

HOUSTON — Shell Oil, de VS tak van Koninklijke/Shell, heeft in het 3e kwartaal van dit jaar een winst behaald van 420 mln dollar tegen 133 mln dollar in hetzelfde kwartaal vorig jaar. De stijging is een gevolg van de goede gang van zaken in de chemische sector en van de verbetering van de olieprijzen, aldus topman Bookout.

*****

LONDEN — President Reagan blijft ondanks de beurs- crisis tegen een verhoging van de belastingen. Hij zei dit in een interview met de Britse televisie. Reagan beriep zich erop dat de VS midden in een periode van economische groei zitten, de langste uit de geschiedenis van het land, terwijl de overheids- inkomsten niet kleiner zijn geworden.

*****

MOSKOU — Een van de SU- helden uit WO II, generaal Leonid Sandalov, is na een zware ziekte op 87-jarige leeftijd overleden.

*****

JAPAN REAGEERT TERUGHOUDEND

Wegens "steeds oorlogszuchtiger houding Iran"

VS schorten handel met Teheran op

WASHINGTON — De Amerikaanse president, Ronald Reagan, heeft maandag een verbod afgekondigd op de invoer van goederen uit Iran en de uitvoer van Amerikaanse produkten naar dat land aan banden gelegd. In een verklaring zei Reagan dat hij de maatregelen heeft uitgevaardigd vanwege de "steeds oorlogszuchtiger houding van de Iraanse regering". De Japanse regering heeft terughoudend gereageerd op de beslissing van Washington de handelsbetrekkingen met Iran nagenoeg geheel op te schorten.

Het invoerverbod, dat volgens Reagan "zo snel mogelijk" van kracht moet worden, richt zich vooral op de import van Iraanse olie. Ondanks de gespannen verhouding tussen beide landen werd Iran dit jaar de op een na belangrijkste olieleverancier van de Verenigde Staten na Nigeria. In de eerste zeven maanden van dit jaar zouden de Verenigde Staten naar schatting voor 1,8 miljard gulden aan Iraanse olie hebben ingevoerd. Volgens het Witte Huis beliepen de Amerikaanse olieinkopen van Iran vorig jaar 0,6 miljard dollar.

KAVIAAR

De importboycot heeft verder betrekking op produkten als kaviaar, pistachenoten en textielprodukten, waarvan in 1986 voor ongeveer 100 miljoen dollar werd ingevoerd. Reagan kondigde verder beperkingen af op de uitvoer van een reeks produkten die voor militaire doeleinden kunnen worden gebruikt, zoals scheepsmotoren, communicatiesystemen, vliegtuigonderdelen en navigatiesystemen. Volgens het Witte Huis zullen de Verenigde staten ongeveer 10 miljoen dollar aan inkomsten kosten. Vorig jaar voerden de Verenigde Staten voor in totaal 34 miljoen dollar naar Iran uit. Het is de bedoeling dat de uitvoerbeperkingen binnen tien dagen van kracht worden.

Reagan noemde de maatregelen een "rechtstreeks gevolg van de daden van de Iraanse regering, waaronder de onuitgelokte aanvallen op de Amerikaanse strijdkrachten en koopvaardijschepen, de weigering van Iran gehoor te geven aan resolutie 598 van de veiligheidsraad van de Verenigde Naties, haar voortdurende agressie tegen vreedzame landen aan de Perzische Golf en haar steun aan het terrorisme daar en elders ter wereld". In resolutie 598 riep de veiligheidsraad Iran en Iraq op de vijandelijkheden onmiddellijk te staken. Volgens Reagan zullen de maatregelen van kracht blijven zolang Iran volhardt in "zijn agressieve minachting voor de meest fundamentele regels van het internationale verkeer".

Volgens Amerikaanse regeringsfunctionarissen heeft Reagan om nog enige speelruimte te behouden ervan afgezien een algeheel handelsverbod tegen Iran af te kondigen, zoals het congres had gevraagd.

SYMBOLISCH

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, George Shultz, erkende dat de maatregel een voornamelijk symbolische betekenis heeft. Hij zei echter te hopen dat andere landen het voorbeeld van de Verenigde Staten zouden volgen. "Olie is moeilijk te traceren, zodat het moeilijk zal worden een dergelijke maatregel af te dwingen, maar niettemin zijn wij van mening dat het belangrijk is een grens te trekken", zo zei Shultz in een vraaggesprek met de Amerikaanse televisie. Hij zei te hopen dat andere landen zich bij de boycot zouden aansluiten zodat Iran gedwongen wordt zijn olie voor een lagere prijs te verkopen.

Volgens waarnemers zijn de bij de Amerikaanse bevolking zeer populaire beperkende maatregelen tegen Iran deels ook bedoeld om de "schandvlek" van het Irangateschandaal uit te wissen. Daarbij probeerde het Witte Huis door wapenleveranties aan Iran de Amerikaanse gijzelaars in Libanon vrij te krijgen.

"De Verenigde Staten hebben niet opgeroepen tot een gecoordineerde actie van de bondgenoten", zo verklaarde de Japanse minister van Buitenlandse Zaken, Tadashi Kuranari. De bewindsman zei dat "Japan van mening is dat de oorlog tussen Iran en Iraq moet worden opgelost door middel van onderhandelingen". Tokio wil dat beide oorlogvoerende naties zich houden aan resolutie 598 van de veiligheidsraad van de Verenigde Naties. In die resolutie worden Iraq en Iran opgeroepen het vuren te staken.

"Acties van een enkel land zijn niet doeltreffend. Nieuwe maatregelen (tegen Iran) moeten worden genomen in het kader van de veiligheidsraad op basis van overeenstemming tussen alle permanente en niet-permanente leden van die raad", aldus een regeringsfunctionaris. Hij vervolgde "wij zullen niet zo stom zijn om voordeel te trekken uit de Amerikaanse maatregelen, maar om ons er bij aan te sluiten is een andere zaak".



Beursslachtoffer pleegt zelfmoord

MIAMI — Een oude klant die klaarblijkelijk zwaar had verloren in de beurskrach in Wall Street, liep maandag het kantoor van zijn adviseurs, Merrill Lynch, in Miami in Florida binnen en schoot een vice-president dood en verwondde een tweede zwaar, waarna hij het wapen op zichzelf richtte en zelfmoord pleegde.

Een werkneemster van Merrill Lynch, Kathy Abraham, zei dat de dader, de 53-jarige Arthur Kane, "een oude klant en buitengewoon aardige man" was. Volgens de politie waren Kanes slachtoffers de 51-jarige Jose Argilagos, die werd gedood, en de 38-jarige Lloyd Kolokoff, die ernstig werd gewond. Beiden waren vice-president van Merrill Lynch. De president van de firma in New York, William A. Schreyer, en directeur Daniel Tully, gaven een verklaring uit waarin zij meedeelden dat zij "zeer geschokt en bedroefd" waren en vol medeleven voor de families van de slachtoffers.



ORANJESTAD — De Arubaanse premier Henny Eman kijkt toe hoe Kazuyasu Matsunaga, president- manager van de Japanse handelmaatschappij Citoh, zijn handtekening zet onder de laatste acten, nodig voor de bouw van het Aruba Hyatt Regency Hotel. Als alles goed gaat kan in januari met de bouw worden begonnen en zullen de eerste gasten in april 1990 hun intrek kunnen nemen in het vijf sterren hotel.

Hogere koersen op beurzen

AMSTERDAM — De Amsterdamse effectenbeurs is vanmorgen met flink hogere koersen uit de startblokken gekomen, daarin voorgegaan door de beurzen in het Verre Oosten. Wat later verflauwde het herstel. Wall Street noteerde gisteren een fors verlies van 156,83 punten.

De effectenbeurzen van Tokyo en Hongkong hebben de forse koersverliezen op de Westeuropese en Amerikaanse beurzen van maandag niet gevolgd. In Tokyo steeg de Nikkei- index van 225 aandelen met 632,40 punten de op twee na grootste stijging die ooit werd geregistreerd. Het verlies van maandag werd daardoor ruimschoots gehalveerd. Het verzoek van de Japanse minister van Financien aan banken om aandelen te kopen miste zijn uitwerking niet. Ook verzekerings- maatschappijen begonnen te kopen. Een handelaar merkte op "Tokyo loopt nu voor op Wall Street. Deze markt doorbreekt het domino-effect op de effectenbeurzen".

In Hongkong deed zich eveneens een ommekeer voor. De Hang index steeg met 155,33 punten om uit te komen op een slot van 2397 punten na maandag nog een verlies verwerkt te hebben van 1120 punten.

In Londen zat de toonaangevende Financial Times- index kort na het begin van de handel al 46,6 punten boven het slot van maandag. Het herstel in het Verre Oosten en de speculatie dat de aandelen- emissie van British Petroleum wellicht niet doorgaat waren hiervan de oorzaak.

In Amsterdam lagen de eerste notering vaak ettelijke guldens boven het slot van maandag. Maar later golfden de koersen van de hoofdfondsen weer stevig op en neer. Na ruim een uur aanbod dreigde het herstel dood te bloeden.

De obligatiemarkt zag zich geplaatst voor winstnemingen. De noteringen van veel staatsfondsen moesten daardoor gemiddeld 0,6 tot 0,7 punt terug.

WILLEMSTAD — Premier Don Martina en de Nederlandse minister van Handel mr Yvonne van Rooy knipten samen een lint door en openden zo de expositie van Nederlandse havenbedrijven in het Curaçao Caribbean Hotel. Foto: premier Don Martina en minister Yvonne van Rooy bij de expositie.

Protesten barsten los in El Salvador

Moord op mensenrechten-activist brengt vredesplan Midden-Amerika in gevaar

SAN SALVADOR — De moord op de voorzitter van de onafhankelijke mensenrechten- organisatie CDHES in El Salvador kan nieuwe obstakels opwerpen voor het Middenamerikaanse vredesplan dat op 7 november van kracht moet worden. Het doodschieten van Herbert Anaya dreigt ook uit te lopen op een crisis voor de Salvadoraanse president Jose Napoleon Duarte.

De 33- jarige Anaya werd maandag door twee mannen doodgeschoten kort nadat hij zijn kinderen naar school had gebracht. Volgens de CDHES is de moord het werk van een van de doods- eskaders die samenwerken met de Salvadoraanse veiligheids- troepen. De regering in San Salvador wees de beschuldiging van de hand.

De moord kan een bedreiging gaan vormen voor de besprekingen tussen regering en verzet, die voortvloeien uit het Middenamerikaanse vredesplan. Het Revolutionair Democratisch Front (FDR), de politieke bondgenoot van de guerrilla- beweging FMLN, denkt aan afbreken van de onderhandelingen. "Wat heeft het voor zin te praten over democratisering en staakthet- vuren als de regering met behulp van haar doods- eskaders de oorlog tegen ongewapende burgers voortzet", zo vraagt de FDR zich af. De FDR eist dat de regering onmiddellijk opheldering verschaft over de moord en dat de verantwoordelijken worden gestraft.

OPSTAND

Naar schatting achthonderd politieke gedetineerden in Mariona, de grootste gevangenis van El Salvador, zijn in opstand gekomen. De opstandige gevangenen lieten per telefoon weten dat het gaat om een protest- actie tegen de moord op Anaya. Zij bezetten het hoofdkantoor van de gevangenis, die enkele kilometers buiten de hoofdstad ligt.

Demonstranten gingen in San Salvador de straat op, wierpen barricaden op en staken twee bussen in brand. Ongeveer honderd familieleden van vermoorde en vermiste personen bezetten de kathedraal van de stad. Er zijn verscheidene oproepen tot stakingen en andere protestacties. Het FMLN riep op het vervoer in het hele land stil te leggen uit protest tegen de dood van Anaya.

BEDREIGINGEN

De voorzitter van de non- gouvernementele mensenrechtencommissie was een uitgesproken tegenstander van de regering-Duarte en de Salvadoraanse strijdkrachten. In rechtse kringen werd hij beschouwd als een "bron van desinformatie" over El Salvador. Hij werd vorig jaar gearresteerd omdat hij het verzet zou hebben geholpen. In februari van dit jaar kwam hij vrij toen ongeveer honderd politieke gevangenen werden geruild tegen een luchtmacht- kolonel die in handen was gevallen van het verzet.

De afgelopen maanden is Anaya in anonieme telefoontjes herhaaldelijk met de dood bedreigd. Ook een clandestien rechts radiostation uitte bedreigingen aan zijn adres. De politie en de strijdkrachten beschuldigden hem er meer dan eens van te behoren tot de gewapende oppositie. In augustus sprak het CDHES bij de regering- Duarte nog haar bezorgdheid uit over de dreigementen.

MOORD

Anaya trad in 1980 toe tot de twee jaar daarvoor opgerichte onafhankelijke commissie. Hij is de tweede voorzitter van deze organisatie die werd doodgeschoten. In 1983 kwam Marianela Garcia Diaz door moord om het leven. Drie commissie- leden werden de afgelopen jaren eveneens vermoord en nog eens drie leden "verdwenen".

De mensenrechten- organisatie Amnesty International heeft bij de Salvadoraanse regering aangedrongen op een "volledig onderzoek" naar de moord.

Eerder gewerkt met postorder-bedrijf

Aangehouden kamelen-promotor blijkt "internationale vangst"

ORANJESTAD — Met de aanhouding van de man, die kamelen naar Aruba zou brengen als toeristische attractie blijkt een internationale vangst te zijn gedaan. De man werd in verschillende landen, waaronder de Verenigde Staten, voor oplichting gezocht. Hij werd op Aruba aangehouden omdat hij enige tijd geleden met een vals paspoort en onder een valse naam Aruba was binnen gekomen.

Thans blijkt, dat hij eerder de hoofdpersoon was in een oplichtingszaak via een postorder bedrijf, dat in de VS de naam kreeg van «The scandalous saga of San Tennis». In een tennistijdschrift werd uitvoerig aandacht besteed aan de oplichters- praktijken.

San Tennis was een postorderbedrijf, dat gevestigd was in Portland (Oregon) en zich gespecialiseerd had in tennis- artikelen. Met zijn postorder- bedrijf ontving hij voor duizenden dollar aan bestellingen, kocht voor grote bedragen bij fabrieken, maar leverde niets af en verdween uiteindelijk met ruim drie miljoen dollar. Dat alles onder de naam van Peter Nandwai. Voor zijn werk reisde hij toen veelvuldig tussen New York, Tokyo en Londen.

Inmiddels is het onderzoek naar de man, die nu veilig in een Arubaanse cel zit, ook internationaal op gang gekomen. Hij wordt gezocht door de FBI.

MENSEN



Bij Setar herdacht ANTONIO BOEKHOUDT het feit dat hij veertig jaar geleden in dienst van de overheid trad. Hij is onderopzichter eerste klas. Setar directeur ing. Edwin Croes overhandigde de jubilaris de bekende enveloppe met inhoud.

*****

Het gaat goed met de kleine Paul, het jongste kind dat ooit een NIEUW HART ontving. Al enkele uren na zijn keizersneegeboorte kreeg de Canadese baby een nieuw hartje. Zijn hart vertoonde een dusdanige afwijking dat hij weinig levenskansen had. Verbleef hij sinds de operatie -16 oktober- nog in een zogenaamde stalen long, sinds zaterdag doet Paul's hart het zware werk op eigen kracht. Een woordvoerder van het Amerikaanse Loma Linda ziekenhuis deelde mee dàt Paultje zich uistekend houdt en dat zijn hart goed klopt. Er is geen sprake van afstotings- verschijnselen door het lichaam noch van infecties. De vooruitzichten zijn goed, meende de woordvoerder.

*****

De moeder van NANCY REAGAN is maandag in Phoenix Arizona op 91- jarige leeftijd overleden. Volgens het Witte Huis overleed mevrouw Loyal Davis aan een hersenbloeding. Haar gezondheid liet al enkele jaren te wensen over. President Reagan en zijn vrouw reizen vandaag naar Phoenix. Mevrouw Davis, geboren als Edith Luckett, was de jongste van de negen kinderen van Charles en Frances Luckett uit Petersburg, Virginia. Zij werkte op de leeftijd van 15 jaar al als actrice. Haar eerste huwelijk met Kenneth Robbins -mevrouw Reagans vader- eindigde in een echtscheiding. Zij hertrouwde in 1929 met Dr. Loyal Davis, een neuro- chirurg uit Chicago. Behalve haar dochter Nancy laat mevrouw Davis een zoon, Richard Davis uit Philadelphia, achter en zeven kleinkinderen. Tijdens haar carriere als actrice trad Edith Luckett op met acteurs als David Belasco en George M.Cohan. Ze verscheen op het toneel met Walter Huston, Louis Calhern en Spencer Tracy. Haar laatste optreden op Broadway was in 1928, toen ze met Walter Huston en Kay Francis speelde in «Elmer de Grote».

*****

Ruim duizend reislustige wetenschappers van diverse nationaliteiten en wetenschaps- gebieden zullen volgend jaar aan een UNESCO- project over de historische betekenis van de ZIJDEHANDEL tussen Azië en Europa deelnemen. De zijdehandel die meer dan 2.000 jaar tussen de continenten bloeide "is vàn onschatbare waarde geweest voor de ontwikkeling van de beschaving", aldus de projectleiders. Het project bestaat onder meer uit een wetenschappelijke cruise van drie maanden, waarbij de oude zijderoute over zee gevolgd zal worden. Verder zullen twee expedities worden uitgerust die de belangrijkste historische routes over land volgen. Tijdens de expedities, waarbij de wetenschappers in de voetsporen van Marco Polo en zijn voorgangers zullen treden, zullen in de landen waar men doorheen trekt, een hele reeks congressen, tentoonstellingen en audiovisuele happenings plaatsvinden. Onderwerp zal de culturele uitwisseling zijn die tot stand kwam door de zijdehandel op het gebied van culturele waarden, filosofie, godsdienst, gebruiken, volksverhalen, architectuur, beeldhouwkunst, muziek, dans en gebruiks- artikelen.

*****

In het kader van de viering van het 50- jarig jubileum van de Sociedad Bolivariana maakte de voorzitter A.R. Rico, vergezeld van PR- functionaris G.Jansen, zijn opwachting bij gouverneur dr.R.A.Römer. Zij boden bij deze gelgenheid een ingelijste serie postzegels aan met daarop de afbeeldingen van het gebouw van de Sociedad Bolivariana en de bevrijders Brion, Bolivar en Piar.



Veel uitkeringstrekkers hebben problemen met de sociale dienst in Nederland. Soms arriveert het geld niet op tijd, of wordt een uitkering plotsklaps gestopt terwijl daarvoor geen enkele reden is. Discussies met de -overbelaste- bureaucratie lopen dan ook wel eens uit de hand. Zo ook bij een 29- jarige client van de Tilburgse SOCIALE DIENST. De man in kwestie had een conflict met de dienst over zijn uitkering. Omdat dit waarschijnlijk niet naar zijn zin opgelost werd, besloot hij andere maatregelen te nemen. Zaterdagmiddag reed de man met een Jaguar dwars door de pui het gebouw van de dienst binnen. In de wachtruimte reed hij een paar rondjes, waardoor hij deze in een puinhoop omtoverde. De coureur werd door de politie ter plaatse aangehouden. Na behandeling in het ziekenhuis aan enige lichte verwondingen werd hij voor verhoor meegenomen naar het bureau. Inmiddels is hij opgenomen in een inrichting. Met man en macht is men zaterdagavond en zondag bezig geweest de aangerichte chaos op te ruimen en provisorisch te herstellen, zodat clienten van de dienst maandag weer kunnen worden ontvangen en niet op hún beurt boos worden op de dienst. De schade die de client heeft aangericht bedraagt ruim een half miljoen gulden.

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Platoon* (ƒ.5,- p.p.).

*****

TELECURAÇAO
DINSDAG: 17.00 Music Clips; 18.00 Obra di man ku Loupe; 18.40 Informe deportivo ku Hector Rosario; 19.00 Kushina di oro ku Saida Hernandez; 19.15 This week in Japan; 19.45 Science and Technology; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Revista Deportivo ku Gonzalo Cuales; 21.30 Sledge Hammer; 22.00 Wega di Number; 22.10 Crime story; 23.00 Sluiting.

WOENSDAG: 17.00 Music Clips; 18.00 Kwes ku Tante Irma; 18.40 Informe deportivo ku Hector Rosario; 19.00 Leu fo"i kas; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Falcon Crest; 21.30 The big story with Don Miller; 22.00 Wega di Number; 22.10 Special: «Miss Curaçao 1987 verkiezing»; 23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****



De Franse schrijfster MARGUERITE YOURCENAR heeft de prijs van Europees auteur van het jaar gekregen. De jury bestond uit 15 literatuur- critici en 15 boekhandelaren uit 15 Europese landen. De andere drie kandidaten waren Milan Kundera uit Tsjechoslowakije, de Oostenrijker Thomas Bernhard en de Italiaan Leonardo Sciascia. De prijs bestaat uit een kunstwerk. Naar de roman «L'Oeuvre au noir» van Yourcenar zal de Belgische regisseur André Delvaux een film maken. De geengageerde Italiaanse acteur Gian Maria Volonte zal de hoofdfiguur spelen. Andere acteurs en actrices zijn de Fransen Philippe Leotard, Sami Frey, Marie- Christine Barrault en de Deense Anna Karina. Yourcenar, afkomstig uit België, is het enige vrouwelijke lid van de prestigieuze Franse academie. In 1968 kreeg ze de Prix Femina voor L'Oeuvre au Noir.

Dolfijnen werken voor VS marine

WASHINGTON — De Amerikaanse marine heeft vijf dolfijnen ingezet bij het beschermen van haar schepen in de Perzische Golf, zo heeft het ministerie van Defensie in Washington onthuld.

De dolfijnen zijn speciaal opgeleid voor het opsporen van mijnen en het signaleren van vijandelijke kikvorsmannen. Zij waren 13 oktober op verzoek van de bevelhebber van de Amerikaanse vloot in de Golf naar dat gebied gezonden.

De VS hebben al eens eerder de als zeer intelligent bekendstaande dolfijnen voor militaire taken gebruikt. Dat gebeurde in het begin van de jaren 70 tijdens de Vietnamese oorlog.

De dieren maken deel uit van een geheim programma waarmee de Amerikaanse marine in 1963 is begonnen en waarbij ook de CIA betrokken is.

Een woordvoerder van het Pentagon verklaarde dat de marine nimmer een dier heeft getraind voor het doden van een vijand of voor een taak waarbij het zelf gewond zou kunnen raken. Dat is namelijk sinds 1972 wettelijk verboden.

CURACAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/81078; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Leito, tel.: 641217, pageboy 027-360.

*****

WIJKVERPLEGING CURAÇAO (Schar-looweg 110, tel.: 612040): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Gregorio, tel.: 675870, pageboy 027-345.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

*****

BOTICA ISLA (tel.: 663895): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag en zondag van 10.00-11.00 uur. Voor spoedgevallen na kantooruren gelieve zich te begeven naar de Verbandkamer.

*****

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: del Pueblo, Breedestraat, tel.: 625333.
Punda: Antillana, Kaya Flamboyan, tel.: 76200.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

TIENDA DI LEY (**spreekuur**): op dinsdag van 18.00-20.00 uur op Martinus Basisschool, Brionplein.

*****

WOENSDAG
DIVERSEN
SEDUKAL: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

TENTOONSTELLING
CULTUREEL CENTRUM CURAÇAO (**t/m 30 oktober**): 09.00-12.00/14.00-17.30 uur gelegenheid tot bezichtiging van expositie van olieverf- schilderijen van Rudy Martina - auditorium CCC, Koninginnelaan te Emmastad.

KRUISVADERS VAN ST. JAN (**t.g.v. 50-jarig jubileum**): 10.00 uur kransleggingen bij de graven van broeders Hoedt en Ruimers - kerkhof Montaña.

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Laureen Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Monic[illegible], Nancy van der Wal, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 873859 (Franse kant).

Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

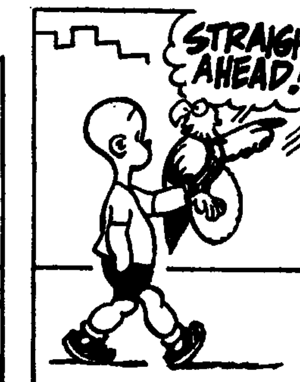
Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

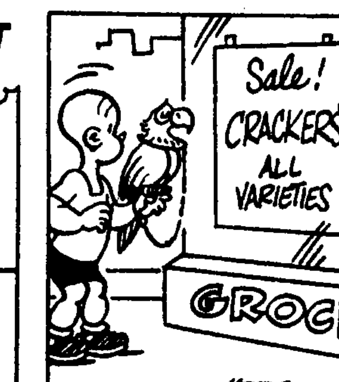
Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

HENRY ® By Dick Hodgins

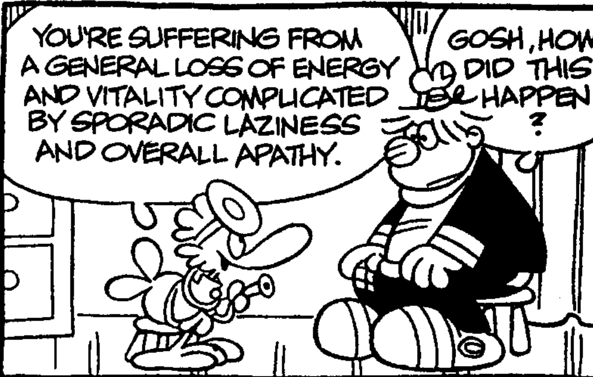








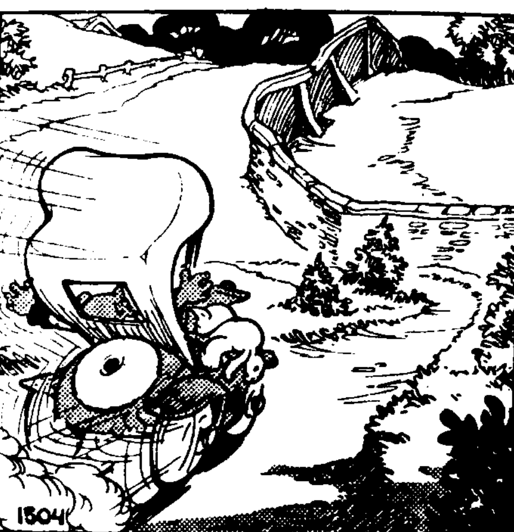
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

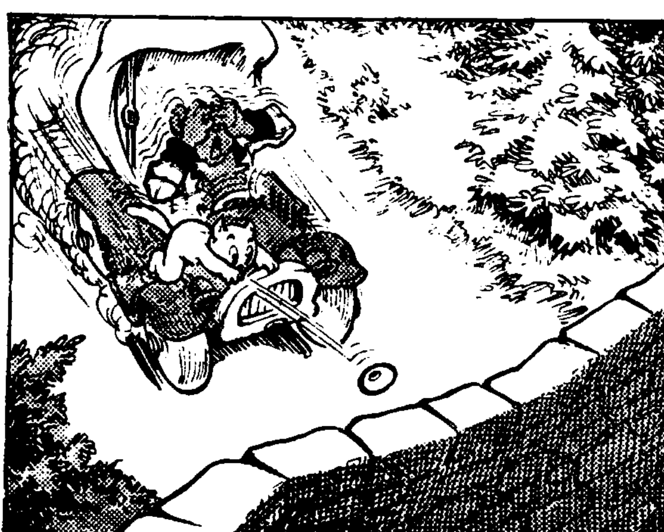




Tom Poes en de Partenspeler

door Marten Toonder







1504 — De "Oude Schicht" suisde ongeremd de Neepjesberg af, terwijl Tom Poes onder de motorkap naar de tijdbom zocht, die daar verborgen was.

Het was een verschrikkelijke toestand en het is te begrijpen, dat zelfs de stalen zenuwen van heer Bommel geschokt raakten. Toen hij dan ook enkele malen de lampen had aangestoken en zijn richtingaanwijzers had uitgestoken, sloeg hij de handen voor het gelaat.

Nu werd de snelle automobiel dus niet langer gestuurd en reed daardoor met grote snelheid op een zware muur af.

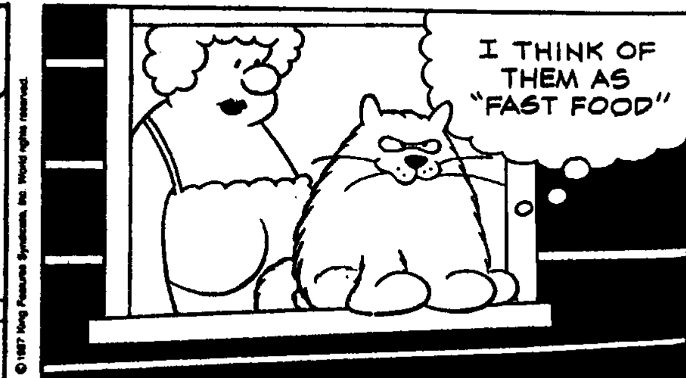
Tom Poes, die in een moeilijke houding over de motorkap hing, tastte wanhopig tussen de machineonderdelen en, net toen hij dacht dat alles verloren was, vonden zijn vingers de helse machine.

Hij slingerde het akelige voorwerp met grote kracht naar de muur en toen het die raakte, sprong het met een geweldige knal uit elkaar, de muur in gruis en kalk ontbindend.

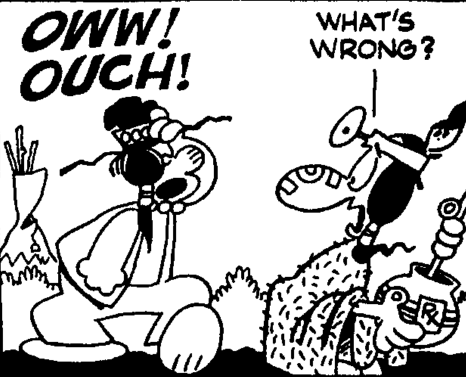
Op dat moment was ook de "Oude Schicht" ter plaatse en verdween in de stof- en kruitwolken van de ontploffing.

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker





REDEYE ® By Gordon Bess







ALGEHEEL MOTIVERINGS-PROGRAMMA VOOR VERBETERING SERVICE

ALM bestudeert mogelijkheid vervanging Twinotters

Aanschaf Fokker-toestellen zou ruim 6 miljoen vergen

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) bestudeert de mogelijkheid om twee Fokker Friendship F-27 vliegtuigen aan te schaffen die de twee Twinotters moeten vervangen. Dit gezien de problemen die ontstaan door de beperkte capaciteit van de twinotters. De Fokker F-27 heeft een capaciteit van 40 stoelen, het dubbele van een twinotter. Dit zou de service van de lokale luchtvaart maatschappij een stuk verbeteren. Daar wordt ook al aan gewerkt door middel van een motiverings- programma bij de ALM. In dat kader houdt president- directeur mr J.F.A. De Soet van de KLM deze week een lezing voor het ALM- personeel. Hij was de grote motor achter het "kick- programma" van de KLM waardoor de service zodanig verbeterde dat de KLM de titel "Airline of the Year" behaalde.

De ALM kampt al geruime tijd met problemen met de twinotters. Deze kleine vliegtuigen met een capaciteit van twintig passagiers, vliegen op Bonaire en Aruba. De geringe capaciteit van de vliegtuigen, leidde echter tot vele klachten. De ALM besloot daarop een vlootstudie te laten verrichten door onder- directeur commerciële zaken Werner Gunbmann die in het kader van de technische bijstand door de KLM werd "uitgeleend" aan de ALM. De opdracht was de huidige situatie te analyseren en binnen de financiële beperkingen van de ALM aanbevelingen te doen voor een verbetering van de situatie. Zijn rapport wordt momenteel bestudeerd door de ALM- directie en de Raad van Commissarissen.

VERVANGING

In het rapport wordt geconcludeerd dat de Fokker Friendship F-27 de beste vervanging zou zijn van de twinotters. Niet alleen vanwege de veel grotere capaciteit, maar ook omdat deze toestellen vrij populair zijn en daarom waarschijnlijk tweedehands verkrijgbaar zijn. Of de ALM deze aanbevelingen zal opvolgen, wordt momenteel bestudeerd. Het is uiteraard met name de penibele financiële situatie van de luchtvaart maatschappij die bij deze beslissing een grote rol speelt.

Indien besloten zou worden de Fokker- vliegtuigen aan te schaffen, zou dat geen permanente oplossing zijn. Deze grotere vliegtuigen zouden voor de komende paar jaar echter de noodzakelijke speling geven, bijvoorbeeld om nieuwe markten aan te boren. De aanschaf van nieuwe vliegtuigen is op dit moment voor de ALM geen haalbare kaart. Daarom moet gekozen worden voor tweedehands Fokkers die evenwel hun kwaliteit al bewezen hebben. Ook tweedehands moet er per Fokker gerekend worden op een uitgave van 3 tot 4 miljoen gulden. Op wat voor termijn de ALM een beslissing neemt, is nog niet bekend. Gezien de urgentie van het probleem, kan evenwel verwacht worden dat er zo snel mogelijk een besluit genomen wordt.

SERVICE

Het zou overigens niet de eerste keer zijn dat de ALM Fokker vliegtuigen in haar vloot heeft. In het begin van de jaren zeventig vloog de ALM met Fokker- toestellen die toentertijd verkocht zijn om de DC-9 toestellen aan te schaffen. Daarna werden de twinotters aan de vloot toegevoegd die nu waarschijnlijk plaats moeten gaan maken voor de Fokker Friendship F-27.

De vervanging van de twinotters zou moeten leiden tot een verbeterde service van de ALM. Daar wordt ook door middel van een motiverings- programma, dat nu een aantal maanden gaande is, hard aan gewerkt. In dit programma wordt niet alleen getracht het personeel te motiveren om betere service te verlenen, maar wordt ook gewerkt aan interne organisatorische knelpunten die de service belemmerden.

VERBETERINGEN

Alhoewel het programma nog niet zo lang gaande is, zijn er intern al duidelijke verbeteringen zichtbaar. Het personeel wordt daadwerkelijk bij dit programma betrokken, onder andere door een enquete die onder het personeel is gehouden en waarbij iedereen aanbevelingen kon doen voor de verbetering van de organisatie. Dit uiteraard binnen de financiële mogelijkheden van het bedrijf, alhoewel in sommige gevallen kosten niet te vermijden zijn omdat verouderd materiaal ook tot slechte service kan leiden.

In het kader van dit programma, is president- directeur De Soet van de KLM momenteel op Curaçao om deze week een lezing te houden voor het ALM- personeel met als onderwerp "Het belang van service en kwaliteit in de luchtvaart- industrie". De Soet was de motor achter het "kick- programma" dat bij de KLM tot een zodanige verbetering van de service leidde, dat zij de titel "Airline of the Year" in de wacht sleepten.

STUDIEDAG

Het ligt in de bedoeling om begin volgend jaar een studiedag voor het personeel te organiseren waarbij alle ontwikkelingen op een rijtje gezet zullen worden. In een latere fase, als de ALM intern de zaken heeft geregeld, zal ook het publiek bij het programma betrokken worden. Reeds nu al worden aan boord van de ALM- toestellen regelmatig enquete- formulieren uitgedeeld waarbij naar de bevindingen van de passagiers gevraagd wordt. Die reacties zijn over het algemeen vrij positief. Met name van toeristen krijgt de ALM regelmatig schriftelijke reacties over de goede service aan boord van de vliegtuigen.

Minister Van Rooy tijdens havenseminar:

Transport en havens zijn basis economische ontwikkeling



WILLEMSTAD — De haven en de haven- faciliteiten spelen een belangrijke rol in de wereld van transport. Havens zijn niet alleen belangrijk voor het land waar de haven is gevestigd, maar ook voor de schippers en voor de landen waar de vracht wordt geladen en gelost, vertelde minister mr Yvonne van Rooy tijdens de opening van het seminar "Havenverbetering in Latijns- Amerika", dat deze week plaats vindt in het Curaçao Caribbean Hotel.

Dit seminar is georganiseerd door de directie Export- bevorderings- en Voorlichtings dienst (EVD) van het ministerie van Economische Zaken in samenwerking met Nedeco en het Nederlands Centrum voor Handelsbevordering (NCH). Gedurende dit seminar kunnen vertegenwoordigers van de Latijns- Amerikaanse landen ervaringen uitwisselen met Nederlandse bedrijven.

Minister van Rooy vertelde in haar openings-speech dat Nederland al eeuwenlang afhankelijk is geweest van buitenlandse handel voor de economische ontwikkeling. Jarenlang staan de Nederlanders bekend als de transporteurs van de wereld. Deze positie hebben zij bereikt door het verzamelen van deskundigheid en ervaringen in de transport- wereld en alles wat daarmee te maken heeft, zoals het verschepen, de ontwikkeling van de haven, het management en "on-land" en "off-shore" faciliteiten.

ADVIES

Minister van Rooy wees op de noodzaak voor Latijns- Amerikaanse landen om hun havens te moderniseren, zodat zij ook een groter aandeel krijgen in de internationale handel. Zij stipuleerde dat het vooral de Nederlanders zijn die daarbij van advies kunnen dienen: "Ondanks dat wij terug kunnen kijken op een lange haven- geschiedenis, nemen wij meestal onze moderne havens als voorbeeld voor anderen"

De economische ontwikkeling van een land is, volgens minister van Rooy, niet mogelijk zonder transport en havens zijn de basis- elementen voor een groot transport- keten: "Een haven is de weg naar economische ontwikkeling, zowel in Latijns- Amerika als in de rest van de wereld."

WILLEMSTAD — Vanmorgen vond in het Curaçao Caribbean Hotel de opening plaats van het haven- seminar dat deze week zal worden gehouden. Tijdens dit seminar kunnen de vertegenwoordigers van de Latijns- Amerikaanse landen en Nederlandse havenbedrijven ervaringen uitwisselen op het gebied van de ontwikkeling van haven- faciliteiten. Foto: Enkele deelnemers van het seminar tijdens de openingsspeech van minister mr. Yvonne van Rooy.

Don Andres begint vaarten

WILLEMSTAD — Deze week zal het vrachtschip Don Andres

...een vrachtschip met een capaciteit van 600 ton aan te kopen gezien de grote vraag naar container-vervoer. In totaal heeft Don Andres NV een half miljoen dollar in dit nieuwe vrachtschip geïnvesteerd.

De firma Don Andres NV is van de familie De Jongh, vier zoons, twee dochters en moeder De Jongh, uit Bonaire en staat onder leiding van Edelda Winkel- De Jongh. De boot heeft twee motoren van 900 h/p en vaart onder de Antilliaanse vlag. Het schip heeft ruimte voor 18 containers van 20 ft. en kan naast containers ook auto's en enkele passagiers vervoeren.

Voorlopig zal de boot alleen op de route Curaçao en Bonaire varen. Als er voldoende vraag is voor een tocht naar Venezuela, kan de boot ook die route gaan varen. De directrice van Don Andres NV vertelde dat ook tochten naar St Maarten en Santo Domingo op het programma staan.

GOEDKOOP

Voor het vervoeren van een container van 20 ft. van Curaçao naar Bonaire of vice versa vraagt de familie De Jongh 600 dollar. Voor het kleinste model auto moet 300 gulden worden betaald. Volgens de familie zijn dit redelijke prijzen. Zij willen de overtocht zo goedkoop mogelijk houden, om zoveel mogelijk klanten te krijgen.

Tijdens een persconferentie op het schip vertelde de moeder dat haar echtgenoot 41 jaar geleden was begonnen met vaarten van Bonaire naar Curaçao. Zijn

PASSAGIERS

De boot, die ruimte biedt aan 24 passagiers, zal op de route Bonaire - St Maarten geen passagiers vervoeren. De reis naar St Maarten duurt namelijk ruim twee dagen en de boot beschikt slechts over drie slaapplaatsen voor passagiers. Naast deze slaapplaatsen beschikt de boot over een combuis, een hut voor de kapitein, een ruime badkamer en slaapplaatsen voor de crew.

Momenteel heeft de familie ook een kapitein in dienst. Omdat alle zoons wel de ervaring hebben, maar geen officiële papieren, mogen zij niet achter het roer staan. Evi de Jongh verklaarde dat hij en zijn broers wel bezig zijn met een cursus voor het verkrijgen van de vereiste papieren. In ieder geval voldoet de Don Andres voor de rest wel aan alle voorschriften van de scheepvaart- inspectie, aldus Evi de Jongh.

De "Don Andres", die eergisteren op Bonaire officieel is gedoopt, werd gisteren op Curaçao officieel in gebruik gesteld door de minister van Verkeer en Vervoer Frank Rozendal die in zijn korte speech de nadruk legde op het belang van goede communicatie tussen de verschillende eilanden. Tijdens de opening konden de Curaçaose zakenlui een kijkje nemen in de boot en kennis maken met de familie De Jongh.

...TEKEND

...t-

...acht

...om toe. Met trots vertelde hij ...oe Aruba in 21 maanden tijd ...et de medewerking en vertrou...en van velen een nieuw aan...icht heeft weten op te bouwen, ...at veel belooft voor de toekomst. ...ij noemde daarna een aantal ...ersonen en bedrijven, die zich ...et succes hebben ingezet.

Mevrouw Alice van Romondt ...enadrukte deze Arubaanse ...ank nog eens door namens de ...gering aan alle directeuren

...sident dr. Jaime Lusinchi vertoefde op Aruba capitan J.H. Chacón Hernández, die door de Venezolaanse regering met de coördinatie van het bezoek belast is. Hij vergaderde onder meer met de veiligheids- dienst van Aruba, inspecteur A.R. Nectar, hoofdagent Peterson, hoofdagent Van Heertum en inspecteur J. van Straten (zie foto). Ook de chef van het protocol, lic. Cyntia Morales, was overgekomen in verband met het komende bezoek van Lusinchi.

AHATA tevreden met schoonmaak campagne

ORANJESTAD — In een telegram aan premier mr. Henny Eman heeft de AHATA de regering haar gelukwensen aangeboden met de welgeslaagde Nationale schoonmaakactie op Aruba.

De AHATA drong erop aan nu dóór te gaan met het schoonhou...

...haald, vertelde de directrice. De Voca's en Isidel's werden gevaren naar Suriname, Jamaica, Venezuela en Curaçao.

ORANJESTAD — Gouverneur Felipe Tromp zal de hoofdspreker zijn op het «Century Club Annual dinner» van de YMCA. Het jaarlijks diner wordt op zaterdag 21 november in het Aruba Palmbeach Hotel gehouden.

Het Century Club diner is de afgelopen negentien jaar niet alleen een fundraising activiteit gebleken, maar ook een gelegenheid voor de gemeenschap om weer kennis te maken met het YMCA- werk, haar vrijwilligers en stafmedewerkers. Het programma op 21 november bestaat verder uit een overzicht door Jan Verdaasdonk van de «11th YMCA World Council meeting», welke in 1988 op Aruba zal plaatsvinden. De bijeenkomst zal worden opgeluisterd met muziek.

ORANJESTAD — De studenten van de Hotelvakschool «Aruba School of Hotel Technology» (ASHT)

Skina di Nydia

DE VROUWELIJKE Jaycees van Curacao hebben Nydia Ecury centraal gesteld tijdens hun culturele festiviteiten. Zij willen daarmee de Antilliaanse kunstenares eren voor al hetgeen zij op cultureel gebied heeft gepresteerd en nog presteert. In het kader van dit eerbetoon aan deze buitengewone vrouw publiceert de AMIGOE enkele van haar gedichten in het 'Hoekje van Nydia', ofwel 'Skina di Nydia'. Het eerste gedicht treft u hieronder aan.

PERPETUO

Mi'n ta kor...
ni e fecha...
ni ki dia,
pero
e anochi
ku m'a warda
pa un ratu
tur mi miedu
tur mi duda
bao di ala
di bo alma,
e anochi
ta perpetuo!

Nieuwe consul toegelaten

WILLEMSTAD — Mevrouw M.T. Gonzalez is bij Koninklijk Besluit toegelaten op de voet van vreemdeling als consul bij het consulaat- generaal van de republiek Venezuela op Curaçao.

Grote bazaar Lionsclub

WILLEMSTAD — Zondag 1 november organiseert de Curaçao Lions Club een grote "Sale Bazaar" bij het Promenade Shopping Center aan de Schottegatweg- Oost. De bazaar is geopend van negen uur 's- morgens tot vijf uur 's- middags. Bij het Promenade Shopping Center zijn zondag onder andere keramiek, keukenartikelen, pronkstukken en droogbloemen te koop.

Arubaanse softball-competitie

Dames van Shell en Pepsi Cola winnen

ORANJESTAD — In de competitie van de Arubaanse Softball Bond (ASB) wonnen bij de dames Shell Super Plus met 3-1 van Amstel Doves en Pepsi Cola met 11-1 van Plymouth/Coca Cola.

In eerstgenoemde wedstrijd maakte Shell Super Plus 2 hits, 0 error met Renatha Arnold als winnende pitcher, en Amstel Doves 4 runs en 2 errors met Carmelita Haynes als verliezer.

In de tweede wedstrijd was de krachtverhouding 3 hits, 0 error voor Pepsi Cola en 2 hits, 4 errors voor Plymouth/Coca Cola. Charline Richardson werd winnende pitcher voor Pepsi Cola en Milburga Briezen verliezer voor Plymouth.

Bij de heren werden de volgende uitslagen genoteerd: Santa Cruz Stars - Hooiberg Rebels 9-4, Duracall - Blue Stars 12-2, Aruba Video Center - Caribe 6-4, Olympic - Amstel Braves 7-6, Tremont Tigers - Caribe 10-7, Kibaima All Stars - Caribe 8-1 en La Confianza - Warawara Joey's 2-1.

ORANJESTAD — Uit een woning in de Balanderstraat werden uit een slaapkamer twee gouden ringen, vijf paar oorbellen, twee gouden kettingen en 25 florin weggenomen. Vermoedelijk werd een valse sleutel gebruikt om binnen te komen.



ORANJESTAD — De gevolmachtigde minister van Aruba, John Merryweather, ontving een delegatie van de Vaste Kamercommissie voor Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken op zijn kabinet. Het ligt in de bedoeling periodiek deze commissie uitgebreid te informeren omtrent het beleid van de regering. Van Nederlandse zijde werd enthousiast gereageerd op deze briefing. De aanwezigheid van minister van Welzijnszaken, mr. Mito Croes, stelde de commissie in staat ook met hem van gedachten te wisselen. Op de foto aan Arubaanse zijde (links): Henk Timmer, mr. Ben Wilms, de gevolmachtigde minister en R.R. Croes (ABA) en aan Nederlandse zijde: vlnr drs. H. Aarts, mevr. drs. C. Moret-De Jong, dr. W. de Kwaadsteniet, mevr. W. Jabaay en dr. W. Vermeend.

ORANJESTAD — Een speciale brigade van de politie hield in het afgelopen weekeinde op vele plaatsen van Aruba een strenge controle. Speciale aandacht werd besteed aan door rood verkeerslicht rijden alsmede in verboden richting rijden. Er werden niet minder dan tachtig processenverbaal uitgedeeld.



Bij Setar herdacht ANTONIO BOEKHOUDT het feit dat hij veertig jaar geleden in dienst van de overheid trad. Hij is onderopzichter eerste klas. Setar directeur ing. Edwin Croes overhandigde de jubilaris de bekende enveloppe met inhoud.

*****

Het gaat goed met de kleine Paul, het jongste kind dat ooit een NIEUW HART ontving. Al enkele uren na zijn keizersneegeboorte kreeg de Canadese baby een nieuw hartje. Zijn hart vertoonde een dusdanige afwijking dat hij weinig levenskansen had. Verbleef hij sinds de al als actrice. Haar eerste huwelijk met Kenneth Robbins -mevrouw Reagans vader- eindigde in een echtscheiding. Zij hertrouwde in 1929 met Dr. Loyal Davis, een neuro- chirurg uit Chicago. Behalve haar dochter Nancy laat mevrouw Davis een zoon, Richard Davis uit Philadelphia, achter en zeven kleinkinderen. Tijdens haar carriere als actrice trad Edith Luckett op met acteurs als David Belasco en George M.Cohan. Ze verscheen op het toneel met Walter Huston, Louis Calhern en Spencer Tracy. Haar laatste optreden op Broad-

*****

trekt, een hele reeks congressen, tentoonstellingen en audiovisuele happenings plaatsvinden. Onderwerp zal de culturele uitwisseling zijn die tot stand kwam door de zijdehandel op het gebied van culturele waarden, filosofie, godsdienst, gebruiken, volksverhalen, architectuur, beeldhouwkunst, muziek, dans en gebruiks- artikelen.

*****

In het kader van de viering van het 50-jarig jubileum van de Sociedad Bolivariana maakte de voorzitter A.R. Rico, vergezeld

BAHRAYN — Saudiarabie wil op zijn minst tot eind 1988 geen verhoging van de prijzen van ruwe olie, tenzij een toeneming van de vraag daartoe duidelijk aanleiding geeft. Dit heeft konig Fahd maandag verklaard tijdens een zitting van zijn kabinet.

*****

Vakantieplannen ongewijzigd

Amerikanen niet bang voor gevolgen van beurscrisis

NEW YORK — Zeventig procent van de Amerikanen meent dat de scherpe koersdalingen op de Newyorkse effectenbeurs geen gevolgen voor hun financiele situatie hebben, hoewel 46 procent te kennen heeft gegeven zich meer zorgen te zijn gaan maken over de economie, zo blijkt uit een opiniepeiling van het weekblad Time.

Uit een telefonische rondvraag, uitgevoerd na de "crash" van vorige week maandag, kwam naar voren dat 71 procent zijn vakantieplannen niet veranderd, dat 61 procent niet afziet van voorgenomen grote aankopen en dat 75 procent verwacht door te gaan met het kopen van bijvoorbeeld kleding.

Op de vraag wie er verantwoordelijk moet worden geacht voor de beurscrisis noemde dertien procent president Reagan en acht procent het congres. Verder noemde 36 procent de problemen in de Amerikaanse economie en 28 procent meent dat speculanten de koersdalingen op hun geweten hebben. Belastingverhogingen om het begrotingstekort te verkleinen vallen bij 72 procent in verkeerde aarde, terwijl 22 procent zich uitsprak voor het verhogen van de belastingen.

De meeste Amerikaanse dagbladen schrijven dat het begrotingstekort nu echt moet worden verminderd om een herhaling van de daling van de aandelenkoersen te voorkomen. The Washington Post meent bijvoorbeeld dat het congres verder moet gaan dan de vermindering van 23 miljard dollar zoals de Gramm-Rudman-wet voorschrijft en tenminste 35 miljard dollar van de overheidsuitgaven moet afhalen. De New York Times laat weten dat de regering ditmaal geen rookgordijnen moet opwerpen, maar de problemen werkelijk moet aanpakken.

De voorzitter van de Newyorkse beurs, John Phelan, heeft zich optimistisch getoond over de effectenbeurs. Hij verklaarde dat de institutionele zowel als de kleine beleggers de zaak niet somber inzien en dat na een periode van kalmte de werkelijke waarde van de beurs weer duidelijk zal worden. Vermoedelijk zal de Newyorkse beurs aanstaande woensdag weer normaal draaien, aldus Phelan. Het bestuur besloot vorige week donderdag om gedurende drie dagen twee uur korter te laten handelen dan normaal om de enorme achterstand in de verwerking van de transacties te kunnen inlopen. Ook in het weekeinde is er gewerkt om de papierberg weg te werken.

SAN JOSE — De Nederlandse minister van Ontwikkelings-samenwerking, Bukman, heeft in San Jose een onderhoud gehad met de Costaricaanse president, Oscar Arias. Bukman maakt momenteel een rondreis langs vier Middenamerikaanse landen -Costa Rica, Guatemala, Nicaragua en El Salvador- om te spreken over de onwikkelingshulp die Nederland deze landen wil geven. Minister Bukman had eerder een werklunch met de Costaricaanse minister van Buitenlandse zaken, Rodrigo Madrigal. Verder heeft hij ook besprekingen gevoerd met minister van Planning Oton Solis. Tijdens dit gesprek ontvouwde de bewindsman voorstellen voor nieuwe ontwikkelings- projecten in het land.

Mensenrechten

VS Senaat stuurt commissie naar Panama

WASHINGTON — De Amerikaanse Senaat, die overweegt de hulp aan Panama te beperken, stuurt een commissie naar Panama om een onderzoek in te stellen naar vermeende schendingen van de mensen- rechten door het leger.

Senator Edward Kennedy sprak tijdens een zitting van een sub- commissie van een "unieke stap". Een van zijn medewerkers verklaarde dat leden van Senaats- commissies regelmatig op onderzoek uitgaan, maar dat het voor het eerst is dat de volledige Senaat opdracht geeft voor een officieel onderzoek. Volgens hem gaat van deze missie een "sterk signaal" uit dat het Congres bezorgd is over de recente ontwikkelingen in Panama.

Na terugkeer, kort voordat de Senaat zich uitspreekt over een beperking van de hulp aan Panama, zal de commissie een officieel rapport uitbrengen. Naar het zich laat aanzien zal de hulp vrijwel zeker worden verminderd, tenzij president Reagan de verzekering geeft dat er in Panama vooruitgang is geboekt op het gebied van vrijheden voor de burgers en de pers, en de beknotting van de macht van de militairen.

De regering- Reagan heeft de economische en militaire hulp aan Panama in juli al zonder veel ophef verminderd om haar ontevredenheid kenbaar te maken over de door het leger gecontroleerde Panamese regering en opper- bevelhebber generaal Manuel Antonio Noriega.

Sinds juni wordt in Panama hard opgetreden tegen protestacties, die zijn uitgebroken na beschuldigingen aan het adres van Noriega. Volgens Noriega's voormalige plaatsvervanger, kolonel Roberto Diaz, heeft de generaal zich onder andere schuldig gemaakt aan moord, corruptie en verkiezings- fraude.

VERGUNNINGS-VERORDENING

De Minister van Justitie en Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van **een bierhuis- en een restaurantvergunning B** ter exploitatie in het perceel Rooi Congo 29, ingaande 28 oktober 1987 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor bij het Centraal Bureau Juridische- en Algemene Zaken, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van zwakalcoholische- en alcoholvrije dranken en van op eenvoudige wijze te bereiden spijzen voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunningen gelden. Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunningen kenbaar te maken.

VERGUNNINGS-VERORDENING

De Minister van Justitie en Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van **een bierhuis- en een restaurantvergunning B** ter exploitatie in het perceel Christoffelbergweg 5, ingaande 28 oktober 1987 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor bij het Centraal Bureau Juridische- en Algemene Zaken, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van zwakalcoholische- en alcoholvrije drank en van op eenvoudige wijze te bereiden spijzen voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunningen gelden. Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunningen kenbaar te maken.

WAARSCHUWING

De commandant van de marinierskazerne Savaneta maakt bekend dat er op woensdag 28 oktober 1987 van 07.00 uur tot 13.20 uur een schoolschietoefening gehouden zal worden op Anabui. Er zal met scherpe munitie geschoten worden. Het onveilig gebied aan landzijde zal worden afgebakend met rode vlaggen en waarschuwingsborden.

VERGUNNINGS-VERORDENING

De Minister van Justitie en Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van **een hotelvergunning** ter voortzetting van de in het perceel Bubali 74 gevestigde hotel, ingaande 28 october 1987 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor, bij het Centraal Bureau Juridische- en Algemene Zaken, ter inzage ligt. Een hotelvergunning geeft recht tot het houden van een hotel en de verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijzen voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunning geldt. Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van de vergunning kenbaar te maken.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333.

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-849.

Bankrek. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
: 20.15 uur *Hoosiers* (18 jr.).
: 20.45 uur *Jaws, the Revenge* (18 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 uur *Happy Hour* (18 jr.).

* * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Sta. Anna, tel.: 28181.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. Frederiks, Stadionweg 27, tel.: 24482.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter O.L. Ponsé, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.
Kinderarts: dokter Croes, tel.: 27591/24300 (hospitaal).

* * * * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652/22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Nic & Pic; 18.30 CNN international news; 19.25 Actualidad; 19.45 Purba ku keshi; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Cosby show; 21.00 Falcon Crest: «Hidden meanings»; 22.00 Telenovela: «Venganza di Mujer»; 22.50 Larry King show; 23.30 Sluiting.

WOENSDAG: 18.00 Thundercats; 18.30 CNN international news; 19.30 It's a living; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special: AFI salute to Fred Astaire»; 22.00 Telenovela: «Venganza de Mujer: 22.45 Larry King show; 23.30 Sluiting.

* * * * *

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Lagoenweg 9A, 1e verdieping): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTECA NACIONAL (**openingstijden**)
ANTILLIAANSE SECTIE, STUDIEZAAL, AFDELING KRANT- EN TIJDSCHRIFTEN: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur (de Krant- en Tijdschriften- afdeling is ook tussen 12.00-13.30 uur open).
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur ('s morgens gesloten).

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: 20.00 uur schrijfavond - Biblioteca Nacional.

BONBINI FESTIVAL: 18.30 uur in Fort Zoutman (optredens van dansgroepen Danza Alegre en Flor di Palisia, Tipico Latino en kah'I orgel El Diamante).

PROJECTO EDUCACION PA ADULTO (PEA): 19.30-21.00 uur cursus «Engelse conversatie» - St. Janschool te Cadushi Largo.

APADES/PEA: 19.30-21.00 uur cursus «Relatie werkgever/werknemer - Julianaschool te Oranjestad.

WIT GELE KRUIS: 19.00-21.00 uur cursus «Zwangerschap en bevalling voor toekomstige ouders» - Centro Educativo Cristian, Boerhavestraat naast Huize De la Salle.

PROTESTANTSE KERK: 19.00 uur belijdenis- katechisatie bij ds A. van den Doel.

Ontslag blijft gehandhaafd

Ambtenaar H. verliest zaak tegen ministerraad

ORANJESTAD — De ambtenaar R.H. heeft voor het gerecht in ambtenarenzaken zijn zaak verloren tegen de Arubaanse ministerraad, die hem per brief van 29 mei dit jaar met ingang van 1 juni 1987 eervol ontslag uit de dienst verleende vanwege het zich schuldig maken aan ernstige vormen van plichtsverzuim.

H. verzocht de ontslagbeschikking van de ministerraad nietig te verklaren, maar rechter mr. D. Roemers verklaarde in zijn vonnis de bezwaren van H. ongegrond. Namens de ministerraad had de gemachtigde mr. Carlos Herrera de rechter verzocht de vordering van H. af te wijzen, althans het bezwaar van H. ongegrond te verklaren. Tijdens de behandeling van de zaak was H. noch zijn gemachtigde, mr. ing. A.S. Kock van de directie Wetgeving en Constitutionele Zaken, aanwezig.

Tijdens de behandeling van de zaak is onder meer gebleken, dat H. zich tot tweemaal toe op 25 november 1986 en op 25 maart 1987 niet verantwoord heeft ondanks verzoeken van de minister van Justitie. H. werd op 17 februari 1987 geschorst — in afwachting van een nadere beslissing inzake te nemen disciplinaire maatregelen — door de minister van Justitie en Volksgezondheid en hem werd bovendien de toegang tot zijn werk ontzegd.



ORANJESTAD — In verband met het komende bezoek van president dr. Jaime Lusinchi vertoefde op Aruba capitan J.H. Chacón Hernández, die door de Venezolaanse regering met de coördinatie van het bezoek belast is. Hij vergaderde onder meer met de veiligheids- dienst van Aruba, inspecteur A.R. Nectar, hoofdagent Peterson, hoofdagent Van Heertum en inspecteur J. van Straten (zie foto). Ook de chef van het protocol, lic. Cyntia Morales, was overgekomen in verband met het komende bezoek van Lusinchi.

Salaris overheid tijdelijk via bank

ORANJESTAD — Van de directeur van Financiën wordt vernomen, dat de ambtenaren en werksters, die tot september jl. hun salaris via het Ontvangerskantoor ontvingen, met ingang van deze maand tijdelijk hun salaris via de Aruba Bank kunnen ontvangen voor zover zij niet voor een andere bank hebben gekozen.

In San Nicolas kan dit bij de Aruba Bank aldaar geschieden. Men dient wel een identificatie mee te nemen, zoals paspoort of rijbewijs, zonder welk niet wordt uitbetaald. Ex-werknemers, die hun pensioen willen ontvangen, kunnen dat op de laatste werkdag van iedere maand uitbetaald krijgen op het kantoor van het ministerie van Financiën aan de Paardenbaaistraat.

Tromp hoofdspreker op YMCA-diner

ORANJESTAD — Gouverneur Felipe Tromp zal de hoofdspreker zijn op het «Century Club Annual dinner» van de YMCA. Het jaarlijks diner wordt op zaterdag 21 november in het Aruba Palmbeach Hotel gehouden.

Het Century Club diner is de afgelopen negentien jaar niet alleen een fundraising activiteit gebleken, maar ook een gelegenheid voor de gemeenschap om weer kennis te maken met het YMCA- werk, haar vrijwilligers en stafmedewerkers. Het programma op 21 november bestaat verder uit een overzicht door Jan Verdaasdonk van de «11th YMCA World Council meeting», welke in 1988 op Aruba zal plaatsvinden. De bijeenkomst zal worden opgeluisterd met muziek.

ERFPACHT EN HYPOTHEEK ACTE ONDERTEKEND

Trotse premier Eman:

Vier naties in Hyatt- project bijeen gebracht

ORANJESTAD — "Wij zijn er vandaag trots op, dat wij vier naties — Nederland, Japan, de Verenigde Staten en Aruba — in dit miljoenen Hyatt- project bijeen hebben gebracht. Het klinkt goed en wij hopen dat er meer komt", aldus minister- president mr. Henny Eman gistermiddag in het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel bij de ondertekening van de erfpacht- akte en hypotheek- akte. De laatsten van een serie overeenkomsten waarvan het merendeel zondag reeds in New York werd getekend. Allerwege heerste dank voor de inzet van velen, in het bijzonder de heren Vet en Isaac Kalisvaart van Ballast Nedam, die als de pioniers worden beschouwd en degenen zijn die de partijen tot dit eindresultaat brachten. Na de bouwvakvakantie wordt in januari met de bouw begonnen en als alles volgens plan blijft verlopen, dan zal in april 1990 Aruba over het vijf sterren hotel Hyatt Regency Aruba kunnen beschikken.

Direct na aankomst uit New York waar in het Grand Hyatt Hotel de ondertekening van de eerste serie- overeenkomsten plaatsvond, kwamen de vertegenwoordigers van de verschillende groepen bijeen in het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel, waar voor de notarissen, mr. M. Eman en mr. Edgar Laclé, de erfpacht- akte en hypotheek- akte werden verleden. Het was een moment van vele handtekeningen en vooral ook van veel flitsende fotografen, die dit historisch gebeuren voor Aruba op de gevoelige plaat wilden vastleggen.

Hierna volgden enige toespraken, waarbij de pionier van het project, Pieter Vet regionaal manager van Ballast Nedam, zijn voldoening uitsprak over het feit, dat het eindelijk zover is. Hij merkte op, dat het niet gemakkelijk was geweest een dergelijk project te financieren, maar "we zijn er en terecht is Aruba in feeststemming met deze belangrijke dag", aldus Vet. Hij wees erop dat Ballast Nedam in feite een constructie/bagger- maatschappij is, maar nu ook duidelijk een internationale ontwikkelings- maatschappij, een nieuwe lijn voor het bedrijf. In dit verband wees hij er op, dat Ballast Nedam onder meer werkzaam is in Trinidad and Tobago, Sint Maarten, Curaçao en nu Aruba. Speciale dank bracht hij de Arubaanse regering voor het geduld, de steun en het blijven geloven in het project.

De regionaal vice-president van Hyatt, Victor Lopez, uitte voldoening, dat Aruba er nu een Hyatt bij krijgt en roemde Aruba voor de uitstekende naam die zij mede dankzij de gastvrije en hartelijke bevolking op toeristisch gebied wist op te bouwen. Hij wees erop, dat Hyatt niet in de hotelindustrie zit, maar zoals hij het noemde wel in de «hospitality industry».

De president/manager van de grootste Japanse handel- maatschappij C Itoh, Kazuyasu Matsunga, sprak eveneens zijn voldoening uit over de bereikte overeenkomsten. Hij zei dat de uitstekende naam, die Aruba op het gebied van het toerisme wist op te bouwen, een belangrijke basis is.

Premier Eman vertelde met een zekere trots hoe belangrijk de afgelopen week voor Aruba is geweest. Aruba wist opnieuw de aandacht in de wereld te trekken. Hij riep de nieuwe burgers van Aruba een hartelijk welkom toe. Met trots vertelde hij hoe Aruba in 21 maanden tijd met de medewerking en vertrouwen van velen een nieuw aanzicht heeft weten op te bouwen, dat veel belooft voor de toekomst. Hij noemde daarna een aantal personen en bedrijven, die zich met succes hebben ingezet.

Mevrouw Alice van Romondt benadrukte deze Arubaanse dank nog eens door namens de regering aan alle directeuren van betrokken bedrijven een aandenken aan deze dag te overhandigen.

Daarna werd tijdens een geanimeerde cocktailparty het glas geheven. In de avonduren werden de feestelijkheden voortgezet met een goed georganiseerde en geanimeerde beachparty in de Divi Divi Hotels. Vanmorgen maakten de gasten een rondrit over Aruba alvorens vanmiddag naar hun land terug te keren.

AHATA tevreden met schoonmaak campagne

ORANJESTAD — In een telegram aan premier mr. Henny Eman heeft de AHATA de regering haar gelukwensen aangeboden met de welgeslaagde Nationale schoonmaakactie op Aruba.

De AHATA drong erop aan nu dóór te gaan met het schoonhouden van Aruba, zeker nu de bevolking zo gemotiveerd is. De commissie, die belast was met het schoonmaken van Aruba, bracht dank aan de bevolking voor de positieve wijze waarop door jong en oud gereageerd werd op de oproep om Aruba schoon te maken. Indien er nog personen zijn, die hulp nodig hebben op dit gebied, dan kunnen zij ten alle tijde de Reinigingsdienst bellen.

ORANJESTAD — De studenten van de Hotelvakschool «Aruba School of Hotel Technology» (ASHT) organiseren een fundraising carwash op zondag 1 november.

De opbrengst van de carwash/barbecue zal gebruikt worden voor een educatieve/recreatieve reis naar Caracas in maart/april volgend jaar. De carwash begint om tien uur 's morgens en duurt tot vijf uur 's middags en wordt gehouden bij de markthallen, tegenover Warehouse supermarket in Oranjestad.

Nieuwe Nederlanders op Aruba



ORANJESTAD — 52 Burgers van Aruba (zie foto) zijn officieel Nederlander geworden. Waarnemend premier Watty Vos reikte het bijbehorende Koninklijk Besluit uit. De regering besloot aan de uitreiking van dit KB meer inhoud te geven en niet meer, zoals in het verleden, bij de mensen per brief thuis te bezorgen. Tijdens een bijeenkomst werden de nieuwe Nederlanders op hun rechten en plichten gewezen. Naast het KB kreeg iedere nieuwe Nederlander een exemplaar van de Arubaanse grondwet. Bij de plechtigheid waren de ministers drs. Frank Booi en Armand Engelbrecht en waarnemend secretaris Coby Alders aanwezig.

Als opstarter posterwedstrijd voor scholieren

Arubaanse ingenieurs organiseren volgend jaar weer science fair

ORANJESTAD — In september of oktober 1988 zal op Aruba weer een science fair georganiseerd worden: een tentoonstelling die vraagstukken op het gebied van biologie, chemie, natuurkunde en techniek zo duidelijk mogelijk uit wil leggen. Het initiatief hiertoe is genomen door de Sociedad di Ingenieros di Aruba. Na de eerste voorbereidingen worden nu de scholieren opgeroepen hun steentje bij te dragen aan de science fair.

De laatste science fair werd gehouden in 1981. De tegenwoordige scholieren waren toen dus zes jaar jonger en zullen dus niet precies weten waar het om gaat. Daarom heeft de voorbereidingscommissie samen met de contactleraren van de scholen een voorlichtings- campagne gelanceerd.

De Aruba Science Fair is een tentoonstelling van werkstukken, die gemaakt zijn ter demonstratie van een wetenschappelijk principe, hetzij van biologische, chemische, natuurkundige of technische aard en wel in de ruimste zin van het woord. Het voornaamste doel van een science fair is om bij de jongeren, de scholieren, de belangstelling voor de wetenschap te stimuleren. Het voorbereiden en afronden van een werkstuk geeft de deelnemer vaardigheid en een gevoel van voldoening.

Het was de Lago, die in 1971 de eerste science fair organiseerde. De Sociedad di Ingenieros di Aruba (SIA) heeft nu het initiatief genomen en heeft onlangs een commissie gevormd om de science fair te organiseren in september of oktober volgend jaar. Hier kunnen studenten aan meedoen van de scholengroep I, te weten het Colegio Arubano Oranjestad of San Nicolas, de MTS en de drie LTS- scholen. Voor de science fair van 1989 kunnen scholen deelnemen uit groep II, te weten, APA, de MAVO's, MAO, de huishoudscholen en ETAO.

Studenten van scholengroep I worden uitgenodigd om inidivudeel of in kleine groepen deel te nemen. De bedoeling is om vanaf deze maand te starten met het kiezen van onderwerpen en thema's, zodat tegen medio november een begin kan worden gemaakt met het uitvoeren van de projecten.

Ondertussen heeft de Aruba Science Fair- commissie in samenwerking met de contactleraren van de scholen een posterwedstrijd uitgeschreven, die duurt tot 1 december aanstaande. De winnende poster wordt gedrukt en als reclame gebruikt voor de Aruba Science Fair 1988, terwijl de winnaar een prijs ontvangt. De SIA is van mening, dat de science fair de deelnemers op weg kan helpen naar een succesvolle studie, welke zeer zeker in het belang is voor de studenten zelf en voor de verdere opbouw van Aruba.

Voor meer informatie kan men zich wenden tot een van de volgende leden van de Aruba Science Fair- commissie: Metlon Arrindell, John Peterson, Leon Hamers, Paul van Niel, Carlos de Cuba en Rick Altman of de contactleren: van het Colegio Arubano: Johnny Winterdaal, Jossy Tromp, Christianus Bakker; van de MTS: Emile Herde, Roberto Tromp; van de LTS- Tarabana: Lucio Werleman, van J.F. Kennedyschool Alfonso Tromp en van de M.L. Kingschool Allan Kuster.

ORANJESTAD — De semifinale van de Arubaanse korfbal- competitie zal worden gespeeld tussen Noord Masters, Volvox, Caribbean Stars en Bionic.

Noord Masters zal uitkomen tegen Volvox en Caribbean Stars tegen Bionic. Laatstgenoemde ploeg bereikte op zondag de finale door beide wedstrijden tegen Santa Cruz Stars te winnen. Bionic won de eerste wedstrijd met 4-2 en de tweede wedstrijd met 3-1.

Delegatie maakt promotie-reis

Eerste inschrijvingen voor Interpaso '87 al binnen

ORANJESTAD — Voor «Interpaso 1987», de jaarlijkse Paso Fino- paardenwedstrijden, zijn reeds twintig paarden uit Curaçao en twaalf paarden uit Venezuela ingeschreven.

Interpaso 1987 wordt gehouden op 27, 28 en 29 november op Hacienda Las Niñas te Paradera. De «Organisacion Caballista Arubana» (OCA) verwachten, dat het aantal deelnemende paarden nog zal oplopen, nadat een OCA- delegatie in het komende weekeinde een promotiebezoek zal hebben gebracht aan eigenaren van paarden te Paraguaná, Venezuela. Op 21 november zal op Radio 1270 een «talk show» worden gehouden over Interpaso 1987.

SPORT
VOETBAL: 20.00 uur JSN vs Caraval - Lago Sportpark.

* * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
FUNDACION CENTRO PA NOS GRANDINAN: 09.30-11.00 uur open house in Centro Kibrahacha.

Lia Melis eerste dame

Mexicaan Gonzales wint 10 km. loop

ORANJESTAD — De Mexicaan Mauricio González heeft ditmaal de jaarlijkse 10-km loop, van Turibana naar de Sporthal in Santa Cruz, gewonnen in de tijd van 31.40 minuten. Gonzalez vestigde met deze tijd een nieuw record.

Bij de dames won Lia Melis vrij gemakkelijk in een tijd van 39.55 minuten. De winnaars in de overige categorieën waren: junioren: Richard Rodriguez 35.28, submaster-A: Jeffrey Williams 36.18, submaster-B: Alfonso Arends 47.28, master-A: Robert Ignacio 47.38, master-B: Marcial Conradus 46.12, master-C: Rinus de Graaff 40.17 en master-D: Jacinto Werleman 48.57.

ORANJESTAD — Aruba heeft opnieuw de premie van de «Associación Nacional de Anunciantes» (ANDA) in Caracas, Venezuela, gewonnen. Zo werd van de directie voor Toerisme vernomen.

Het is voor het derde achtereenvolgende jaar, dat Aruba deze onderscheiding ontvangt voor haar reclame- boodschap «Aruba de primera». Namens Aruba heeft de directeur van het Aruba- kantoor in de Venezolaanse hoofdstad, Mirto Granadillo, de prijs in ontvangst genomen. De firma, die de Arubaanse reclame verzorgde, is Franklin Whaite y Ass.

Been beklemd tussen wal en schip

ORANJESTAD — In de haven vond een ongeval plaats toen een 7-jarig meisje, dat vermoedelijk met haar benen langs een boot hing, gewond raakte aan een van haar benen.

Haar vader bestuurde de boot en hij was dichtbij de kademuur gaan varen daar de benzine bijna op was. Het been van het meisje werd tussen de boot en de kademuur gedrukt. Het slachtoffer liep een linkerbeen- fractuur op en werd per ambulance naar het ziekenhuis gebracht, waar zij werd opgenomen.

Druk programma van Arubaanse Kunstkring

Londen Ballet Theatre en Nederlands Barok ensemble

ORANJESTAD — De Arubaanse Kunstkring brengt morgenavond in Cas di Cultura: «A midsummer night's dream», door het Alexander Roy London Ballet Theatre. Op 31 oktober volgt dan — in de banketzaal van het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel — het optreden van het Nederlandse barok- ensemble Prattica Musica.

Prattica Musica bestaat uit vier personen: Remy Syrier, Jerome Minis, Trudy Minis Strauss en Peter Kokkelhals. Het ensemble heeft concerten gegeven in Nederland, België, Duitsland en Zwitserland. De groep heeft verschillende radio- en tv-programma's en grammofoonplaten gemaakt. Het programma vermeldt werken van onder andere: George Händel, Arcangelo Corelli, François Couperin, Giovanni Fontana, Henry Purcell, Marin Marais, Jean Hotteterre en George Telemann.

Andere komende activiteiten van de Arubaanse Kunstkring zijn: dr. Robert Rojer en Harold Martina (zaterdag 28 november in Cas di Cultura), «Agnes van God» (Nederlands toneel, vrijdag 11 december in Cas di Cultura) en het Quinteto Arubano op donderdag 17 december in Cas di Cultura met een Kerstprogramma.

chtpaar Stuivenvolt wint na Bonaire ook nu weer

Koppel De Vries overtuigend winnaar oktober-rally A.C.C.

WILLEMSTAD — Afgelo-n zondag werd door de Au-mobiel Club Curaçao een lly, ook wel sterrit geheten, georganiseerd die als 'speci-' een sterrit in een sterrit ende. De uitzetters, Rob Se-or en Jaap van Eenennaam, errasten hiermee de deelne-ers die voor het eerst iets ergelijks voorgeschoteld egen. Degenen die zich het est door alle voetangels en emmen heensloegen, wa-n Hugo en Lia de Vries, die nbetwist winnaar werden.

Er was een korte rit uitgezet n krap drie uur, die niet mee-lde voor het kampioenschap, aar wie daardoor verwachtte einig moeilijkheden tegen te omen, kwam bedrogen uit.

Was het eerste traject, een uisje-boompje-beestje-rit, voor ervaren rijders niet zwaar, ch zaten er hier en daar een aar geniepigheidjes in, in de orm van met opzet verkeerd ge-elde opschriften.

Ook het bol-pijltraject dat olgde was redelijk te rijden. aarnaast leverde de kompasrit edstrijdklasse) ook voor de er-aren rallyrijders enig gezoek p.

GRENSBENADERING

Na de eerste drie trajecten was en 'break' van 15 minuten inge-st, die wel nodig bleek ook, aar de equipes zich in de pauze eeds konden voorbereiden op de ogenaamde sterrit, waarbij op illapark Cas Grandi een aantal unten in stervorm diende te orden aangedaan. Voor de wed-trijdklasse werd dit onderdeel og eens verzwaard door er een rensbenadering aan vast te oppelen. Dit laatste aspect le-erde na afloop nogal wat stof tot iscussie op, voornamelijk om-at uitzetters en deelnemers het iet bepaald eens waren over de erm 'gelegenheid'.

Had men Cas Grandi achter ich gelaten, dan diende men een tripkaart te rijden, waarvan het erste gedeelte, als variant op de ormale stripkaart, door de wed-trijdrijders op de kaart moest orden uitgezet. Was men een-aal zover dan kon dit gedeelte lot afgewerkt worden.

Het tweede gedeelte van de tripkaart bracht velen tot wan-oop, daar de meeste deelnemers rvan uitgingen dat wanneer men de ingang van badplaats Jan Thiel eenmaal gepasseerd was, er niet veel meer restte dan naar de finish te rijden, terwijl men nog legio opdrachten 'over' had. Deze denkfout kostte menigeen kostbare tijd en punten, daar de uitzetters in het gebied van de zoutpannen van Jan Thiel nog een heel parcours hadden uitgezet. Het rijden van deze route werd extra bemoeilijkt door de vele regen die er die dag al gevallen was en door de hier en daar zeer steile hellingen waar men tegenop moest klauteren.

WEINIG VERSCHIL

Bij het bekendmaken van de uitslag viel op dat de winnaars in zowel wedstrijd- als tour-klasse praktisch onbedreigd waren, terwijl er fel gevochten werd om de tweede en derde plaats. In de wedstrijdklasse was het verschil slechts twee strafpunten, terwijl het in de tourklasse maar om één puntje ging.

In de tourklasse bewees het echtpaar Stuivenvolt dat de overwinning in de Bonaire-rally vorige week geen uitschieter was geweest. Op de tweede plaats eindigde het equipe Hazel / Bomberg. De derde plaats was voor het equipe Leito/Neslo.

In de wedstrijdklasse waren Hugo en Lia de Vries ongenaakbaar. Bij de strijd om de tweede en derde plaats bleken Fred van de Veen en Randy de Wolff hun belagers Andrea Will en Erik-Jan Venekatte net achter zich gelaten te hebben.

De volledige uitslagen zijn:

Wedstrijdklasse:

1. H. de Vries/L. de Vries: 301; 2. R. de Wolff/F. v.d. Veen: 442; 3. E. Venekatte/A. Will: 442; 4. R. de Wolff/C. van Hal: 507; 5. N. Sprockel/J. Oster: 549; 6. F. O'Connor/W. de Jongh: 618; 7. S. Jonis/I. Janssen: 679; 8. B. Beswerda/E. Beswerda: 1054.

Tour-klasse:

1. Stuivenvolt/Stuivenvolt: 241; 2. Hazel/Bomberg: 295; 3. Neslo/Leito: 296; 4. M. Sprockel/A. Poels: 321; 5. Piter/Bet: 335; 6. Sprockel/De Freitas: 349; 7. v. Werkhoven/v. Werkhoven: 407; 8. A. Lensink/I. Bakker: 422; 9. Y. Loth/I. Loth: 440; 10. v.d. Schot/Lendering: 450; 11. Leenders/Van Esveld: 527; 12. Bakker/Lensink: 529; 13. Broersma/Broersma: 534; 14. Rutenfrans/Rutenfrans: 581; 15. Wellens/Curiel: 669; 16. Prins/Sybesma: 686; 17. Bongaertz/v. d. Heuvel: 709; 18. v.d. Greft/Waller B.: 748; 19. Knappstein/Allaart: 756; 20. De Pascale/De Windt: 760; 21. Isenia/Enferno: 772; 22. Chow/Palm: 803; 23. Wilms/Wilms: 998; 24. Bernadina/Riley: 1074.



WILLEMSTAD — Onlangs heeft gedeputeerde Agustin Diaz een bezoek gebracht aan het Rif-stadion waar men onlangs is begonnen met de reconstructie van dit stadion. Het ligt in de bedoeling dit stadion begin volgend jaar weer in gebruik te nemen. Foto: gedeputeerde Agustin Diaz in gesprek met de heer Nicatia, hoofd van de dienst Arbeidszorg in bijzijn van Hubert Jansen van SEDREKO en werknemers van DOW, DROV en SEDREKO.

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken in het Maduro Plaza.

*****

Topscorers in eerste divisie

DEN HAAG — Ad van der Wiel van RKC heeft zijn leidende positie in het topscorersklassement van de eerste divisie verstevigd. De spits was tegen Emmen eenmaal succesvol en bracht zijn totaal daarmee op veertien. Zijn directe belagers bleven scoreloos.

1. Van der Wiel (RKC)	14
2. Verbeek (MVV)	10
3. Van der Ark (Cam)	9
4. Janssen (NEC)	8
Boere (Gra)	8
6. De Jonge (Hee)	7
Talan (Vit)	7
Maas (Ein)	7
Brard (RKC)	7
Haverkort (Cam)	7
11. Van der Kaay (RKC)	6
Small (Vit)	6
Ten Caat (Vee)	6
Arts (NEC)	6

Geen wijzigingen top Engelse eerste divisie

Liverpool wint eindelijk op kunstgras van Luton

LONDEN — Liverpool kan ook op kunstgras winnen. Zaterdag werd met de traditie gebroken dat de ploeg van Kenny Dalglish op de 'plastic velden' de punten inlevert. Luton Town werd op eigen veld verslagen door een treffer van middenvelder Gillespie, ruim een kwartier voor tijd. De winst veranderde niets in de kopgroep. Ook het achtervolgende Londense duo Queens Park Rangers en Arsenal, voor de negende keer in successie zonder verlies, werden drie punten rijker.

Liverpool mag dan de ban van kunstgras-moeilijkheden doorbroken hebben, gemakkelijk ging het niet in Luton. Een uur lang zocht de lijstaanvoerder naar de juiste lengte. Geregeld waren de passes te ver, herhaaldelijk werd de bal knullig ingeleverd bij Luton, dat wel aan de omstandigheden gewend is. Het laatste half uur liep beter. De treffer van Gillespie was voldoende voor de overwinning, mede omdat Mick Harford in de laatste minuut tegen de lat boven Bruce Grobbelaar kopte.

Arsenal had een geweldige start tegen Derby County. Na 56 seconden maakte Richardson, vorige maand overgenomen van Watford, zijn eerste doelpunt voor Arsenal en in de tiende minuut schoot Thomas raak van de strafschopstip. Voor het eerste kwartier was voltooid scoorde Barner op dezelfde manier tegen. De produktie was daarmee gereed.

Aanvoerder Terry Fenwick van QPR besliste de wedstrijd tegen Portsmouth vijf minuten voor tijd met een vrije trap van buiten het strafschopgebied: 2-1. De problemen bij de Spurs, sinds vrijdag zonder manager, zijn niet opgelost. Forest won in Nottingham met 3-0 door Carr, Webb en Clough.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen van de wedstrijden gespeeld in het afgelopen weekeinde zijn:

Arsenal - Derby County: 2-1; Coventry City - Newcastle United: 1-3; Everton - Watford: 2-0; Luton Town - Liverpool: 0-1; Nottingham Forest - Tottenham Hotspur: 3-0; Oxford United - Charlton: 2-1; Queens Park Rangers - Portsmouth: 2-1; Sheffield Wednesday - Norwich City: 1-0; Southampton - Chelsea: 3-0; West Ham United - Manchester City: 1-1.

De stand is nu:

1. Liverpool	10	28
2. Queens Park Rangers	12	28
3. Arsenal	12	26
4. Nottingham Forest	12	26
5. Manchester United	13	24
6. Everton	13	22
7. Chelsea	13	22
8. Tottenham Hotspur	13	20
9. Oxford United	12	17
10. Southampton	12	16
11. Coventry City	12	16
12. Newcastle United	11	13
13. Derby County	12	13
14. Portsmouth	12	13
15. Wimbledon	11	12
16. West Ham United	12	12
17. Luton Town	13	12
18. Norwich City	13	10
19. Sheffield Wednesday	13	9
20. Watford	11	8
21. Charlton Athletic	12	5

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — De topscorerslijst in de eredivisie heeft in het afgelopen weekeinde nauwelijks verandering ondergaan. Alleen Slagboom (DS) en Lens (Fortuna) klommen in de top van het klassement, dat er als volgt uitziet:

1. Gillhaus (PSV)	10
Koeman (PSV)	10
3. Ellerman (Spa)	9
Koolhof (Gro)	9
5. Meijer (Aja)	8
Slagboom (DS)	8
7. Hofman (Fey)	7
Boere (DHa)	7
9. Godee (WII)	6
Linford (For)	6
Bosman (Aja)	6
Kieft (PSV)	6
Willems (Twe)	6
Van der Waart (PEC)	6
Lens (For)	6

0-0-0-0-0

SOFTBAL/ROME — Bloemendaal heeft in Rome de Europa Cup softbal veroverd. De ploeg versloeg in de finale de tweede Nederlandse vertegenwoordiger, Terrasvogels, twee keer: 4-0 en 2-0.

0-0-0-0-0

Hjartarsson blijft leiden:

Timman loopt in op leider

BELGRADO — Na zeven ronden schaken in Belgrado is Jan Timman de leider van het internationale schaaktoernooi in Belgrado, de IJslander Hjartarsson, dicht genaderd. Weliswaar kwam hij tegen Valeri Salov niet verder dan remise, maar Viktor Kortsjnoi, een van de koplopers, verloor van de Brit Nigel Short.

De partij tussen de andere leider Johann Hjartarsson en Popovic werd afgebroken. Als gevolg hiervan is een uitgebreide kopgroep ontstaan van vier spelers: Hjartarsson, Kortsjnoi, Timman en Ljubojevic met allen 4,5 punt. De IJslander staat het best er voor gezien zijn hangpartij.

Het was de eerste keer dat Timman en Salov tegenover elkaar zaten. De Nederlander treft de vroegere jeugdwereldkampioen in een van de tweekampen voor de kwartfinales van het kandidaten- toernooi, die in januari in het Canadese St. John worden gehouden. Het was een Dame-Indische partij, die na 35 zetten in een deling van het punt eindigde.

De stand na zeven ronden is:

1. Hjartarsson	4,5 en 1 afg.
2. Kortsjnoi	4,5
Timman	4,5
Ljubojevic	4,5
5. Beljavski	4
6. Short	3,5
Nikolic	3,5
8. Ivanovic	3 en 1 afg.
9. Salov	3
10. Popovic	2,5 en 2 afg.
11. Gligoric	2
12. Marjanovic	0,5

Pperatie Arnesen an Achillespees

EINDHOVEN — Frank Arne-n wordt vandaag in het zieken-uis van Norkoping in Zweden oor professor Ekstrand geope-eerd aan zijn geblesseerde chillespees. De Deense midden-elder komt vrijdag terug naar Nederland, waar zijn herstel enminste drie maanden zal ergen.

PSV heeft besloten voorlopig geen maatregelen te nemen voor het wegvallen van Arnesen. Er was gesuggereerd de bij FC Antwerp spelende Frans van Rooy terug te roepen. "Dit doen we voorlopig niet", zei PSV-manager Kees Ploegsma. "Van Rooy speelt op dezelfde plaats als wij Lerby hebben lopen. Hem terughalen heeft geen zin".

Finale in Chili:

Joegoslavië wereldkampioen

SANTIAGO — Voor maar liefst 65.000 toeschouwers in Santiago is Joegoslavië wereldkampioen geworden in het toernooi voor elftallen met voetballers tot 20 jaar. De Joegoslaven speelden in de finale 1-1 tegen West-Duitsland, dat onder leiding stond van oud-international Berti Vogts.

De treffers vielen laat in de wedstrijd. Zes minuten voor tijd zette Boban Joegoslavië op voorsprong. Drie minuten later kreeg West-Duitsland een strafschop toegewezen van de Argentijnse scheidsrechter Loustau na een overtreding tegen Epp. Van elf meter scoorde Witeczek.

De verlenging leverde geen doelpunten op. In de strafschoppen-serie toonde Joegoslavië zich iets meer bedreven dan West-Duitsland: 5-4. Ironisch genoeg miste Witeczek de laatste strafschop voor West-Duitsland.

VOETBAL/LONDEN — Terry Venables is de eerste kandidaat voor de vacature van manager bij Tottenham Hotspur. De Brit werd onlangs ontslagen bij Barcelona. Tottenham zag vorige week manager David Pleat opstappen nadat in de Britse pers melding was gemaakt van zijn omgang met prostituees.

... BRIAN ROY: de jonge Ajacied, die hier op Curaçao familie heeft, is een van de nieuwste aanwinsten uit de eigen kweek van Ajax. Kenners voorspellen hem een grootse voetbal- carrière ...



Oninteressante partij in WK schaken

Karpov consolideert voorsprong na remise-aanbod Kasparov

SEVILLA — Gari Kasparov is er niet in geslaagd de stand in de schaaktweekamp om de wereldtitel weer gelijk te trekken. Na 28 zetten eindigde maandag in Sevilla de zesde partij, op voorstel van Kasparov, in remise. Karpov handhaaft daardoor zijn voorsprong van een punt. De stand na zes partijen is 3½ - 2½ in het voordeel van de uitdager.

Opnieuw verscheen Karpov twee minuten te laat aan het bord. Het scheen Kasparov niet te deren. Rustig wachtte hij tot zijn landgenoot achter het bord had plaatsgenomen voor hij zijn eerste zet uitvoerde. De 24-jarige titelhouder koos voor de Engelse opening met c2-c4. In tegenstelling tot zijn tweede en vierde partij antwoordde zijn twaalf jaar oudere rivaal niet met het risicovolle Pg8-f6, waarmee hij in de vierde wedstrijd onderuit was gegaan. Karpov koos voor e7-e5, een minder scherpe variant.

Ondanks zijn aanvallende initiatieven peuterde de 24-jarige wereldkampioen slechts licht voordeel uit de opening. De Zweedse grootmeester Ulf Andersson analyseerde de stand op het bord na tien zetten als volgt: "Karpov moet uiterst precies manoeuvreren om de problemen te omzeilen." Dat deed de uitdager ook. Na Kasparovs elfde zet, Pd5-c3, nam Karpov 23 minuten bedenktijd voor hij reageerde met Pg8-f7.

Volgens kenners was de zesde partij tot nu toe de meest oninteressante uit de reeks. Andersson verweet Karpov risico's te mijden: "Karpov was er slechts op uit het punt te delen. Zijn passieve houding heeft het gewenste resultaat opgeleverd, zonder dat hij er veel moeite voor heeft hoeven te doen."

Op de 26e zet forceerde Karpov een dame-ruil. Twee zetten later staarde Kasparov negentien minuten naar het bord. Schijnbaar zag hij geen winstmogelijkheden meer. Het remise-aanbod werd na vier uur spelen direct door Karpov geaccepteerd.

Na de formele handdruk verliet de uitdager met een glimlach op het gezicht de speelzaal. Zijn tegenstander bleef ontgoocheld nog enkele minuten in de speelzaal zitten om de stelling nader te bekijken. Met de witte stukken heeft de titelverdediger nog weinig indruk kunnen maken, wat de Amerikaanse grootmeester Maxim Dlugy de volgende uitspraak ontlokte: "Kasparov zal alle vrije tijd nodig hebben om zijn repertoire met wit te verbeteren."

Milanese clubs herstellen zich van EC-debacle

Napoli blijft met negen man overeind tegen Roma (1-1)

VERONA — De Milanese clubs hebben zich zondag in de eigen competitie hersteld van de klappen, die ze woensdag kregen uitgedeeld in de Europese bekertoernooien. AC Milan, in het Uefacuptoernooi in eigen huis verliezend (0-2) van Español, krikte het zelfvertrouwen weer op door in Verona, tegen FC Utrecht-opponent Hellas, met 1-0 te winnen. Internazionale, woensdag te zwak voor Finse amateurs, won nu in het eigen Guiseppe Meazza met 2-1 van Juventus.

De overwinning van AC Milan kwam tot stand zonder Marco van Basten, die voor zijn enkelblessure absolute rust heeft voorgeschreven gekregen en er tegen Cyprus dan ook niet bij zal zijn. Zijn Nederlandse ploeggenoot Ruud Gullit was vooral in de eerste helft in Verona de grote ster van het veld. De dertigvoudige international, woensdag de man die Nederland naar winst op Cyprus en plaatsing voor de eindronde om het Europees voetbalkampioenschap moet leiden, strooide met subtiele passjes.

Zijn Westduitse tegenstrever Thomas Bethold, woensdag nog scorend tegen FC Utrecht, speelde volledig in de mandekking op Gullit, maar had weinig succes. Gullits schitterende spel zorgde voor tal van kansen, maar de derde competitietreffer voor de Nederlander bleef uit. Vlak voor de pauze was het Virdis, de Italiaanse topscorer van vorig seizoen, die met het hoofd wel doeltreffend toesloeg: 0-1. Na rust hield AC Milan de voorsprong vast. De ploeg van trainer Sacchi schoof door de derde overwinning op naar de met AS Roma, Inter en Sampdoria gedeelde tweede plaats, op drie punten van ranglijstaanvoerder Napoli.

Internazionale, de stadgenoot van AC Milan, haalde zondag voor 70.000 toeschouwers ook twee punten. Juventus, de verbleekte Italiaanse voetbalgrootmacht, was niet voldoende in vorm om het Inter lastig te maken. Aldo Serena, ooit door Juventus aan Inter verkocht, maakte beide treffers voor de Milanese club. De eerste al na negen minuten en de winnende treffer (het stond toen al 1-1) in de 73e minuut. De Agostini zorgde na een fraaie dribble van de Deen Laudrup voor de tegentreffer van Juventus (2-1).

Met Serena greep de Oostenrijker Toni Polster de hoofdrol op de zesde competitiedag. Hij scoorde voor Torino twee keer tegen Fiorentina, dat met 1-2 verloor. De Oostenrijker scoorde in de 22e en 67e minuut. Baggio mocht vijf minuten later de eindstand op het bord brengen vanaf elf meter.

Landskampioen Napoli verloor het eerste punt in de competitie. Die schade viel in Rome nogal mee. Napoli moest het grootste deel van de tweede helft tegen AS Roma met negen spelers afwerken. Tien minuten na rust moest de Braziliaan Careca inrukken, toen hij een kopstoot contra Collovati had uitgedeeld. In de 64e minuut moest Renica vertrekken met een rode kaart na twee zware tackles op rij. Roma, de nummer twee op de ranglijst, had in de eerste minuut na rust een voorsprong genomen (1-0), toen de oude midvoor Pruzzo een hoekschop van Conti inkopte.

Napoli ging nijdig in de achtervolging, verloor twee spelers, maar kwam met negen man toch op gelijke hoogte. Verdediger Francini sloeg drie minuten na het wegsturen van Renica met het hoofd toe: 1-1. Napoli verdedigde voor 63.161 toeschouwers (goed voor een record-recette van 2,5 miljoen gulden) het ene punt hardnekkig. Diego Maradona was na een retraite van tien dagen in Merano nog steeds niet in de vorm, waarmee hij Napoli vorig seizoen naar de landstitel, de Scudetta, voerde.

Er werd een strijd verwacht tussen de Argentijn en de Westduitse aanvaller Rudi Völler, maar de Westduitser blesseerde zich en moest vanaf de kant toezien hoe zijn club met twee man meer een voorsprong (zijn vervanger Pruzzo scoorde) niet vast kon houden.

De uitslagen van het afgelopen weekeinde zijn:

Avellino - Cesena: 1-1; Como - Ascoli: 3-1; Empoli - Pisa: 0-1; Internazionale - Juventus: 2-1; Pescara - Sampdoria: 0-0; AS Roma - Napoli: 1-1; Torino - Fiorentina: 2-1; Hellas Verona - AC Milan: 0-1.

De stand na dit weekeinde:

1. Napoli	6	11
2. AS Roma	6	8
3. AC Milan	6	8
4. Inter Milan	6	8
5. Sampdoria	6	8
6. Fiorentina	6	7
7. Pescara	6	7
8. Verona	6	6
9. Juventus	6	6
10. Torino	6	6
11. Ascoli	6	5
12. Como	6	4
13. Cesena	6	3
14. Avellino	6	3
15. Pisa	6	3
16. Empoli	5	-2

WHITE LODGE, een beweging die beweert de esoterische leer te verkondigen, krijgt op Curaçao steeds meer aanhangers. Zij hadden op eigen kosten voor de tweede maal het echtpaar Allan uitgenodigd om een serie lezingen te houden.

Wat voor beweging (of sekte) is White Lodge? Ronald P. Beesley was in 1942 de grondlegger in Engeland. Er zijn nu vestigingen

AANHANG

in Scandinavië, Zwitserland, Nederland, Duitsland, Frankrijk, Ierland, Canada en India.

Principal Cicely Allan nam in 1979, na het overlijden van Beesley in Punjab, India, de leiding van de hele organisatie op zich. Zij tracht nu samen met haar echtgenoot in Sedona, V.S., een nieuwe groep van de grond te krijgen.

Vanwege de respons in onze Curaçaose samenleving bijgaand een interview met principal Cicely, geschreven door een bijzondere medewerker van de AMIGOE.

Tevens publiceren wij een analyse van White Lodge. De auteur hiervan is onze medewerker Ron Skomorowsky.

WHITE LODGE - ESOTHERISCHE SCHOOL

Principal Cicely Allan:

'Leerstellingen vinden hier vruchtbare grond'

WILLEMSTAD — "Esotherica is zo'n onbegrepen woord", zegt Mrs. Cicely Allan, principal of White Lodge, een organisatie die zich bezig houdt met een scholing in de esotherische leerstellingen. "Het is gewoon de kennis van diepere begrippen over zowel het stoffelijke, als ook het on-stoffelijke. Deze kennis is essentieel in de moeilijke tijden die we doormaken; zij geeft het evenwicht, en de kracht, die de mens nodig heeft in zijn huidige onzekerheden."

Voor een veertien- daagse vakantie op Curaçao (voor de vierde keer!), was zij als 'principal' van White Lodge — nu ook na plaatselijk initiatief een stichting — uiteraard zeer geïnteresseerd in de ontwikkelingen hier. Om meer te weten te kunnen komen over deze 'new age'- organisatie, interviewden wij Mrs. Allan. Zij verbleef met echtgenoot Jack in hotel Coral Cliff.

"White Lodge is een esotherische school; wij richten ons op de erkenning van de ongeziene wetmatigheden, zoals bijvoorbeeld die van onze subtielere omhullingen", legt Mrs. Allan uit. "Mensen hebben namelijk vele bewustzijnslagen".

LEVENSKRACHT

"Wij zien het lichamelijk-zichtbare als de noodzakelijke omhulling, waarin de levenskracht huist. Het is echter die (ongeziene) levenskracht, waar we vaak zo weinig van weten, en waar het allemaal om gaat. Leven is immers de continuïteit van het bewustzijn! Dit bewustzijn ín een lichaam op aarde, is onloochenbaar, dat is duidelijk. Maar bij het verlaten van het lichaam gaat het leven door, zij het dan in andere sferen."

"In het algemeen wordt er gesproken van één leven", vervolgt de principal. "En wat men de hemel noemt, die bestaat in onze overtuiging uit sferen van een ander bewustzijn. Het leven is immers alomvattend, en absoluut onverwoestbaar."

"Wij zijn géén spiritualisten" benadrukt Mrs. Allan dan. "Wij doen principieel niet aan seances en dergelijke. Het enige wat onze voortdurende zorg is, is het uitdragen van deze esotherische scholing."

"Tijdens de lering bij het Meer van Galilea kregen de twaalf de boodschap, dat zij tot grotere dingen in staat zouden zijn dan zij tot dan toe mochten ervaren. De invloed van de Meester was, ook na zijn verscheiden, zo groot, dat hij deze kon dirigeren tot hen, die hem zo na aan het hart lagen. Let wel, zijn invloed is heden nog even groot, maar in die tijd moest hij zijn genezingen altijd doen, dwars op die enorme oppositie, die tegen zijn werken was gericht..."

"De lichamelijke purificatie, en oude gewoonten, zoals bijvoorbeeld het vegetarisme, nemen steeds meer toe", vervolgt de principal van White Lodge. "We zullen niet langer dieren hoeven te doden, om te kunnen voorzien in onze levensbehoeften. Op die manier zullen we leven van wat de Aarde ons te bieden heeft; granen, noten, en fruit, direct van de bomen, zodat we helemaal geen pijn hoeven te veroorzaken."

SPIRITUALITEIT

"De periode van Pisces, ingeleid met het leven van Jezus — die van een dusdanig gehalte was, dat hij overschaduwd kon worden door de Christus — gaat nu plaats maken voor een periode van spiritualiteit, van vergeestelijking. Dit is de periode, die op de kalender wordt aangeduid als het Aquarius- tijdperk. Het zal de 'Golden Age' zijn, waarin vrede, en vooral liefde (maar dan in de Kosmische, de Universele betekenis) overhand zullen hebben."

"Het is dan ook onze bedoeling, en onze wens om dit werk zo ver als maar mogelijk is uit de dragen; inderdaad wereldwijd — opdat de ware geest van de Christen-heid overal tegelijk tot uitdrukking mag komen."

WHITE LODGE is een organisatie, die zich bezig houdt met het verbreiden van een leerstelling, voornamelijk gebaseerd op de dienstbaarheid aan de medemens, en een onverbrekelijk vertrouwen. Hoe kom je tot erkenning van deze subtielere lichamen?

"De enige overtuigende manier is het pijnlijke voorbeeld van een noodlottig ongeval. Iemand is nu een sprekende, denkende eenheid, maar een moment later, na een dodelijk ongeluk is het leven (dat, wat wij de subtielere lichamen noemen) naar elders vertrokken."

ZIEKTE

"De tijden waarin we ons bevinden, werken onweerstaanbaar op de erkenning van deze zaken", vervolgt zij. "Zo ligt de reden voor ziekte (dis-ease = onrust, on-balans) in niets anders dan het bewustzijn, en wel door de wet van oorzaak en gevolg. Bepaalde oorzaken, waarmee we onze levensweg letterlijk hebben belast, kunnen zeer negatieve gevolgen hebben. Die worden vastgelegd in de continuïteit van het bewstzijn, waardoor bij een herhaling van een negatieve gedragslijn de ziekte tevoorschijn komt. Zo'n herhaling vind plaats door onwetendheid. E[...] zo'n toestand kan niet verbete-ren voordat de oorzaak (genoem[...] de negatieve gedragslijn) do[...] wéten is weggenomen. De ziek[...] verdwijnt namelijk in vele g[...] vallen, wanneer er een wijzigi[...] optreedt in zo'n gedragslijn."

MEDEDOGEN

"Sommige mensen hebben e[...] duidelijk louterende invloed [...] hun omgeving. De bisschop v[...] Assisi was zo iemand. Je kon l[...] terlijk voelen, wanneer hij [...] aankwam (ik heb het meeg[...] maakt). Hij was een zeer bi[...] zondere persoonlijkheid, die e[...] welhaast tastbaar gevoel v[...] heiligheid bracht in zijn kat[...] draal, alleen al door zijn aan[...] zigheid. Een dergelijke perso[...] lijkheid heeft een weldadige [...] en vooral helende — invloed [...] zijn omgeving."

"Er is dan ook een onmiske[...] baar sterke, helende invloed [...] het ware mededogen. En dit is [...] elke levende ziel aanwezig... D[...] ze kracht kan door de aanwezi[...] heid overgebracht worden, ma[...] wordt ook via de handen aang[...] wend. Zodat oprecht mededog[...] vaak leidt tot genezen via [...] handen. Wanneer mensen zo[...] graad van mededogen, van lief[...] bereiken, zijn zij niets mind[...] dan de helende factor..."

WHITE LODGE terug-naar-af

DE "ESOTHERISCHE LEER" is een leer van een groep ingewijden die als enigen beschikken over een bepaald soort informatie. In die zin wijkt "White Lodge" niet af van welke andere esotherische organisatie dan ook. De informatie waarover zij menen te beschikken, heeft te maken met het voortbestaan na de dood, subtielere lichamen enz.

In het interview komt duidelijk naar voren, dat deze organisatie inspeelt op de angst die de mens heeft voor de dood. Ze zien de dood niet als een definitief eindpunt of als een punt, waarna je afgesneden bent van al wat menselijk is, maar als een soort overgang. De boodschap die ze hiermee geven is: "Wees niet bang voor de dood". Hierdoor gaat de uitdagende kant van het leven verloren. Mensen kunnen vervallen tot het accepteren van alles wat hen overkomt. Als men het op de keper beschouwt dan gaat White Lodge nog een stapje verder. Hoewel ze geen spiritualisten zijn, leggen ze wel de nadruk op het geestelijk aspekt van het mens-zijn. Men accepteert het leven maar het echte begin is pas de dood.

GEEN TOETSING

Het probleem met de beweringen, die organisaties als deze aanhangen, is dat er geen enkele mogelijkheid is om hun beweringen te toetsen. Als mevrouw Allan beweert dat men hun theorie kan bewijzen door te kijken naar iemand die vanwege een noodlottig ongeval sterft, dan zegt ze in feite niets. Waar zijn de bewijzen? Hoogstwaarschijnlijk gelden dit soort bewijzen alleen voor mensen die vooraf aannemen, dat de bewering waar is.

Door hun vermeende verbindingen met het Christendom — in het interview komt Jezus positief ter sprake, en de belofte van vrede en geluk voor iedereen, als men hun theorie maar wil aanvaarden — worden wederom open deuren ingetrapt. Uiteraard moet men het Christendom wel genegen zijn omdat potentiele aanhangers uit een Christelijke traditie komen en hiervan toch wat hebben meegekregen. Geluk en vrede zijn van die kreten, die het hoogstwaarschijnlijk bij een bepaald soort mensen goed zullen doen maar het addertje onder het gras zit hem in het aanvaarden van een onbewijsbare theorie.

KLACHT

Volgaarne zullen mensen deze belofte accepteren als ze het geloof in alles wat hun leven hen tot nu toe te bieden had, hebben verloren. Eigenlijk is White Lodge niet meer dan een klacht tegen onze maatschappij; "Mensen, luister. Alles wat de gevestigde orde te bieden heeft: politiek, geloof, arbeid enz. voldoet niet meer. Aanvaardt ons dus".

Ze hebben het gelijk aan hun kant want er zijn veel mistoestanden in de maatschappij, de vraag blijft echter open of deze opgelost kunnen worden door de geheime beweringen van White Lodge te accepteren. Het gevaar is, dat men zich richt op een gebeuren dat zich na het leven als mens afspeelt en dit soort theorieën is eeuwenlang gebruikt om mensen te onderdrukken. Eindelijk hadden we dit overwonnen of nieuwe bewegingen als White Lodge steken de kop op. Ze noemen zich een 'new age' beweging. Ik zou ze eerder een "terug-naar-af" organisatie noemen.

RON SKOMOROWSKY

DEN HAAG — De Nederlandse minister van Eekelen van Defensie en zijn Italiaanse collega Zanone hebben vanmorgen in Den Haag besloten na te gaan hoe activiteiten van Italiaanse en Nederlandse oorlogsschepen in de Golf zo goed mogelijk kunnen worden gecoordineerd.

*****



EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao brengt ter kennis van belanghebbenden:

1. dat aanvragen voor vergunning tot het voorhanden hebben en verkopen van vuurwerk gedurende de jaarwisseling 1987/1988, vóór 6 november 1987 ingediend moeten worden op een daarvoor bestemd aanvraagformulier verkrijgbaar ten kantore van het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken, afdeling Inkoop en Magazijnen;
2. dat voor de invoer van buiten het Eilandgebied besteld vuurwerk tijdig een opslagvergunning moet worden aangevraagd op een daarvoor bestemd aanvraagformulier, verkrijgbaar ten kantore van het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken, afdeling Inkoop en Magazijnen;
3. dat de invoer van buiten het Eilandgebied gedekt moet zijn door een invoervergunning af te geven door de Havenmeester;
4. dat voor het vervoer over de openbare weg van en naar de opslagplaats van het Eilandgebied gedekt moet zijn door een vervoervergunning af te geven door de Havenmeester;
5. dat het vervoer van vuurwerk niet anders mag plaatsvinden dan met voor dat doel goedgekeurde vervoermiddelen.
   De aanvraag voor keuring van de vervoermiddelen moet geschieden ten kantore van de Havenmeester;
6. dat genoemde aanvragen en vergunningen ingevolge de Zegelverordening 1908 (P.B. 1956 no. 108) onderworpen zijn aan zegelbelasting.

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao,
R.A. Casseres.

Afd. P.R.

Minister Crestian:

Ontwikkelingsgelden niet gebruiken als begrotingshulp

WILLEMSTAD — Minister Franklin Crestian van Ontwikkelings Samenwerking is van mening dat de begrotingshulp aan de Nederlandse Antillen beslist niet uit de pot Ontwikkelingshulp mag komen. Dat geld moet juist in deze tijd besteed worden aan economische projecten die de werkgelegenheid en productie bevorderen. Crestian meent overigens dat het risico dat de Nederlanse Antillen voor dit dilemma worden geplaatst, niet zo groot is omdat ook minister Jan de Koning tijdens zijn laatste bezoek al had gesuggereerd dat de Nederlandse minister van Financien overtuigd moet worden dat die begrotings- steun náást de ontwikkelings- gelden gegeven moet worden.

Daarvoor zal een gemengde ambtelijke commissie worden opgericht die de noodzaak van begrotings- steun op papier moet zetten. De kwestie van de begrotingssteun kwam onlangs in de Tweede Kamer aan de orde. Daarbij bleek dat de meeste partijen niet negatief staan tegenover dergelijke hulp mits de Antillen de begrotings- tekorten tot een aanvaardbaar niveau weten terug te brengen.

Deze houding van de Tweede Kamer noemde Crestian positief. Hij vermoedt dan ook dat de problematiek of de begrotingssteun al dan niet uit de pot ontwikkelingshulp moet komen, niet zo'n vaart zal lopen. "Ik heb daar geen problemen mee, mits het plafond van de ontwikkelingshulp dan wordt verhoogd met het bedrag van de begrotingssteun", aldus Franklin Crestian.

Het verzoek voor begrotingssteun zal overigens door een gemengde ambtelijke commissie op papier gezet worden. Die commissie zal februari 1988 geinstalleerd worden, maar reeds nu al vinden de voorbereidende werkzaamheden plaats.

Crestian wees in dit kader nogmaals op het belang dat de ontwikkelings- gelden voor het grootste deel aan economische projecten besteed worden. Ook de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao benadrukte dit onlangs. Crestian liet weten, dat dit jaar tachtig procent van de ontwikkelings- pot naar economische projecten is gegaan. Dat is een redelijk percentage, zo meent de minister van Ontwikkelings Samenwerking. Zeker omdat ook de sociaal- culturele projecten niet verloren mogen gaan.

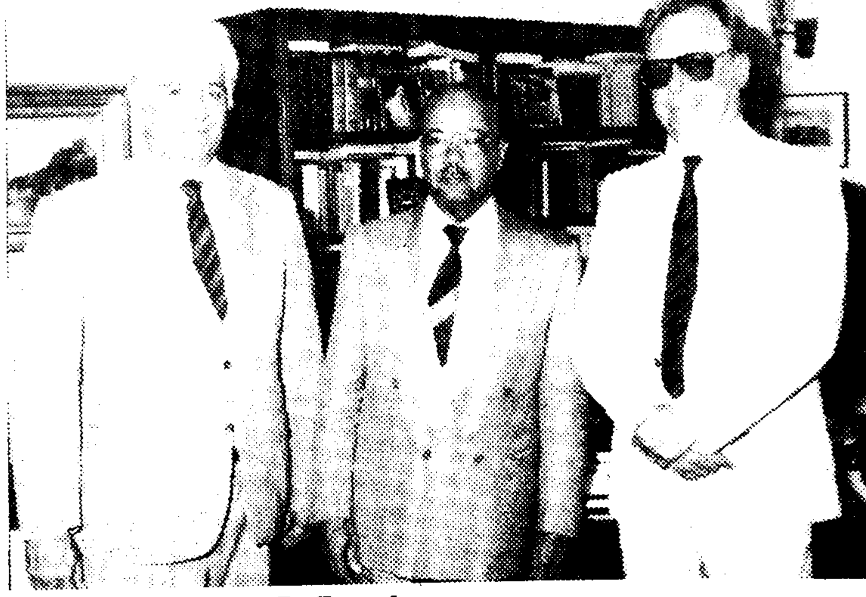
DEN HAAG — De Tweede Kamer heeft de Nederlandse regering vandaag gevraagd om duidelijkheid over extra financiele steun aan de Nederlandse Antillen. Een motie met deze strekking werd met algemene stemmen aanvaard.

De regering van de Nederlandse Antillen heeft om een bedrag van 600 miljoen gulden extra steun gevraagd voor een vijfjaren- plan voor sanering van de publieke sector. De Nederlandse regering heeft extra steun voor 1988 afgewezen, onder meer omdat het sanerings- plan niet resulteert in een sluitende begroting, maar in blijvende tekorten.

De kamer wil nu weten onder welke voorwaarden eventueel begrotings- steun vanaf 1989 wordt overwogen en in hoeverre hiervoor extra gelden beschikbaar kunnen worden gesteld. In de door de kamer aanvaarde motie wordt eveneens uitgesproken dat voor een verantwoorde besluitvorming een meerjarenplan nodig is, gericht op een sluitende begroting.

De kamer vroeg de regering te bevorderen dat een dergelijk meerjarenplan zo spoedig mogelijk door de regering van de Nederlandse Antillen wordt opgesteld.

De kamer nam eveneens met algemene stemmen een motie aan van PvdA- kamerlid Jabaay, waarin om overleg met de Antilliaanse regering wordt gevraagd over de problemen die de wet op de studiefinanciering met zich meebrengt voor het Antilliaanse beurzen- beleid.



WILLEMSTAD — De Zweedse ambassadeur voor onder andere Venezuela, Trinidad, Barbados en de Franse en Nederlandse Antillen in het Caribisch gebied, Lars Schonander, bracht onlangs een bezoek aan de Nederlandse Antillen. Vorige week maakte hij (rechts), vergezeld door de Zweedse consul Henry Maduro (links), zijn opwachting bij gouverneur dr. R.A. Römer.

SAN JOSE — De ministers van Buitenlandse zaken van de vijf Middenamerikaanse landen komen dinsdag voor twee dagen bijeen om de vorderingen in het uitvoeren van het vredesplan te bespreken. De ministers zullen elkaar in drie werkzittingen ontmoeten.

Op TeleCuraçao

Morgenavond Miss Curaçao verkiezing

WILLEMSTAD — Woensdagavond direct na de "Wega di Number", zendt Tele- Curaçao de verkiezing van Miss Curaçao uit. Het lag in de bedoeling dit programma eerder uit te zenden, maar in verband met programma- wijzigingen voor de Baseball- wedstrijden, kwam dit programma in het gedrang. Het programma duurt ruim een uur.

Bon Biní-project zou Bonaire slecht doen

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — Minister Franklin Crestian van Ontwikkelings Samenwerking wil proberen het Bonaireaanse Bestuurscollege te overtuigen dat het "Bon Bini" project veel te groot is voor dit eiland en Bonaire zeker geen goed zal doen. Het aantal hotelkamers op Bonaire kan zeker uitgebreid worden, maar dat moet gebeuren door een gestadige groei, zodat de randfaciliteiten mee kunnen groeien, aldus Crestian.

In gesprekken met het Bestuurscollege zal Crestian, die "uit eigen ervaring" weet dat dit soort projecten te groot zijn voor het eiland, proberen het BC daarvan te overtuigen.

Het is een beslissing die door het Bonaireaanse Bestuurscollege genomen moet worden, maar Crestian denkt dat de cijfers die hij zal presenteren, overtuigend genoeg zullen zijn. "Het is een project van 70 miljoen gulden", aldus Crestian. "Dat geld willen de investeerders zo snel mogelijk terug verdienen en dat zal niet mogelijk blijken te zijn."

Hij wees in dit kader op te verwachten problemen, bijvoorbeeld met betrekking tot de water en electriciteit- voorzieningen. Het zou kapitalen kosten om die aan te passen aan zo'n groot project, aldus Crestian. De bouwnijverheid op Bonaire kent geen werkloosheid, dus zouden buitenlandse arbeids- krachten aangetrokken moeten worden voor de bouw van het "Bon Bini" project. Die gezinnen hebben onderdak nodig, hetgeen er niet is op Bonaire. Daarnaast vreest Crestian dat het eiland dan overspoeld zou worden met lieden die horen dat "daar werk te krijgen is" en minder goede bedoelingen hebben.

Crestian benadrukte dat Bonaire zeker meer hotelkamers nodig heeft. Een gestadige groei van gemiddeld 70 tot 100 kamers per jaar, zou het eiland veel beter kunnen verwerken. Ondanks het feit dat het Bonaireaanse bestuurscollege tot op heden zeer positief heeft gereageerd op het idee, denkt Crestian dat Bonaire er beter aan zou doen "nee" te zeggen tegen het project. Doorgang van het "Bon Bini" project zou de naam van het eiland "verpesten", zo vreest de Bonaireaanse minister van Ontwikkelings Samenwerking.

JERUZALEM — De zoon van Demjanjuk, die wordt beschuldigd van nazi- oorlogs- misdaden, heeft maandag kritiek uitgeoefend op het Israëlische gerechtshof waarvoor zijn vader terechtstaat.

Over visserij en aquacultuur

Curaçao gastheer voor Caribische conferentie

WILLEMSTAD — Curaçao is dit jaar de "gastheer" voor de veertigste vergadering van het "Gulf and Caribbean Fisheries Institute". Van 9 tot en met 13 november zal deze vergadering in het Plaza Hotel gehouden worden. De kosten voor de Curaçaose overheid bedragen 50.000 gulden. Deze jaarlijkse ontmoeting van Caribische en Latijns Amerikaanse wetenschappers, heeft in het verleden al bewezen belangrijk te zijn voor de ontwikkelingen op de Antillen. Zo is het carco- project op één van deze vergaderingen geboren en wordt nu ook op de Antillen uitgevoerd.

Dat bracht Ronny Winkel, hoofd van de Dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij gistermiddag tijdens een persconferentie naar voren.

Er worden tussen de 150 en 200 buitenlandse gasten verwacht, die zich een week lang in het Plaza Hotel zullen buigen over de laatste ontwikkelingen op het gebied van visserij en aqua- cultuur. Een scala van onderwerpen zal hierbij aan de orde komen, waarvan verschillenden ook voor de Nederlandse Antillen van belang zijn.

Zo zal gesproken worden over het carco- project dat op de Antillen zeer succesvol blijkt te zijn en zal ook de "Fish Attracting Divices" aan de orde komen. Dit is een project waarbij speciale boeien in de zee geplaatst worden die een zodanige invloed op vis hebben, dat deze in de buurt blijven, hetgeen uiteraard gunstig is voor de visserij. Alhoewel er op Curaçao al geruime tijd drie boeien klaar liggen, zijn deze nog steeds niet geplaatst. Gerard van Buurt van de LVV liet daar gistermiddag desgevraagd over weten dat LVV niet over een dieptemeter beschikt en de boeien daarom niet kan plaatsen. De Marine zou te hulp schieten, maar de dieptemeter op het schip De Woerden liet het ook afweten, zodat er nog steeds geen dieptemeter voorhanden is.

Volgens Van Buurt zit de mogelijkheid erin dat op dit congres contacten gelegd kunnen worden voor een dieptemeter. Indien dat niet het geval is, zal naar een andere oplossing gezocht blijven worden.

Het ligt in de bedoeling dat de voor lokale vissers belangrijke informatie die uit deze vergadering komt, in een later stadium door middel van cursussen wordt overgedragen. In principe kan iedereen aan de vergadering deel nemen, maar die heeft een zeer wetenschappelijk karakter. Om de informatie niet verloren te laten gaan, zal de LVV dan cursussen opzetten voor de vissers, aldus gedeputeerde Henky Gummarus van Landbouw, Veeteelt en Visserij gistermiddag.

Niersteenvergruizing op Curaçao geïntroduceerd

WILLEMSTAD — Sinds kort beschikt het St Elisabeth Hospitaal over een nieuwe techniek om nierstenen te verwijderen. Deze "Litholapaxie"- techniek is op de afdeling Urologie geintroduceerd door dr S.E.L. Sille. Voor deze nieuwe methode van niersteen verwijderen heeft het hospitaal 23 duizend gulden geinvesteerd.

Tot voor kort moest voor het verwijderen van nierstenen een vrij grote snede worden gemaakt in de buik. Dat is met de nieuwe techniek niet meer nodig. Er vindt nu niersteen- vergruizing plaats waarna de verpulverde nierstenen via de urine het lichaam verlaten.

De nier wordt bereikt met een katheter, een dun slangetje, dat een kanaal maakt voor de trilsonde die het uiteindelijke werk moet verrichten. De trilsonde zorgt voor de vergruizing. De katheter blijft na de operatie in het lichaam zodat er foto's kunnen worden gemaakt van de urinestroom naar de blaas.

Aangezien een patient vaker last kan krijgen van nierstenen, is de niersteen-vergruizing een uiterst geschikte methode voor het verwijderen van de stenen. Deze nieuwe methode kan zo vaak als noodzakelijk herhaald worden.

Ook bestaat er de mogelijkheid om nierstenen te vergruizen door middel van trillingen. In plaats van de operatie worden met een machine trillingen door het lichaam gestuurd die de stenen breken. Deze techniek heet "Extra- corporal Shock Wave Lithotrypsie". In Nederland en in de Verenigde Saten beschikken zij over deze "tril"-machines. Om stenen uit de urine- wegen te verwijderen beschikt het hospitaal over een uretero- renoscoop.

Het hospitaal hoopt door gebruik te maken van deze apparaten zoveel mogelijk operaties waarbij moet worden gesneden te kunnen voorkomen.





BELFAST — Een gewapende man wist vanmorgen het gerechtsgebouw van Belfast binnen te komen. Na geroepen te hebben dat binnen 10 minuten een bom zou ontploffen verdween hij spoorloos. Bewakers zagen kans het gebouw bijtijds te ontruimen. Er werd nauwelijks schade aangericht.

NEW DELHI — India heeft 2.000 voedsel- paketten gedropt op het noordelijk schiereiland Jaffna van Sri Lanka. In het gebied is als gevolg van de gevechten tussen Indische militairen en opstandige Tamils voor vele tienduizenden gevluchte inwoners een ernstig tekort aan levensmiddelen ontstaan.

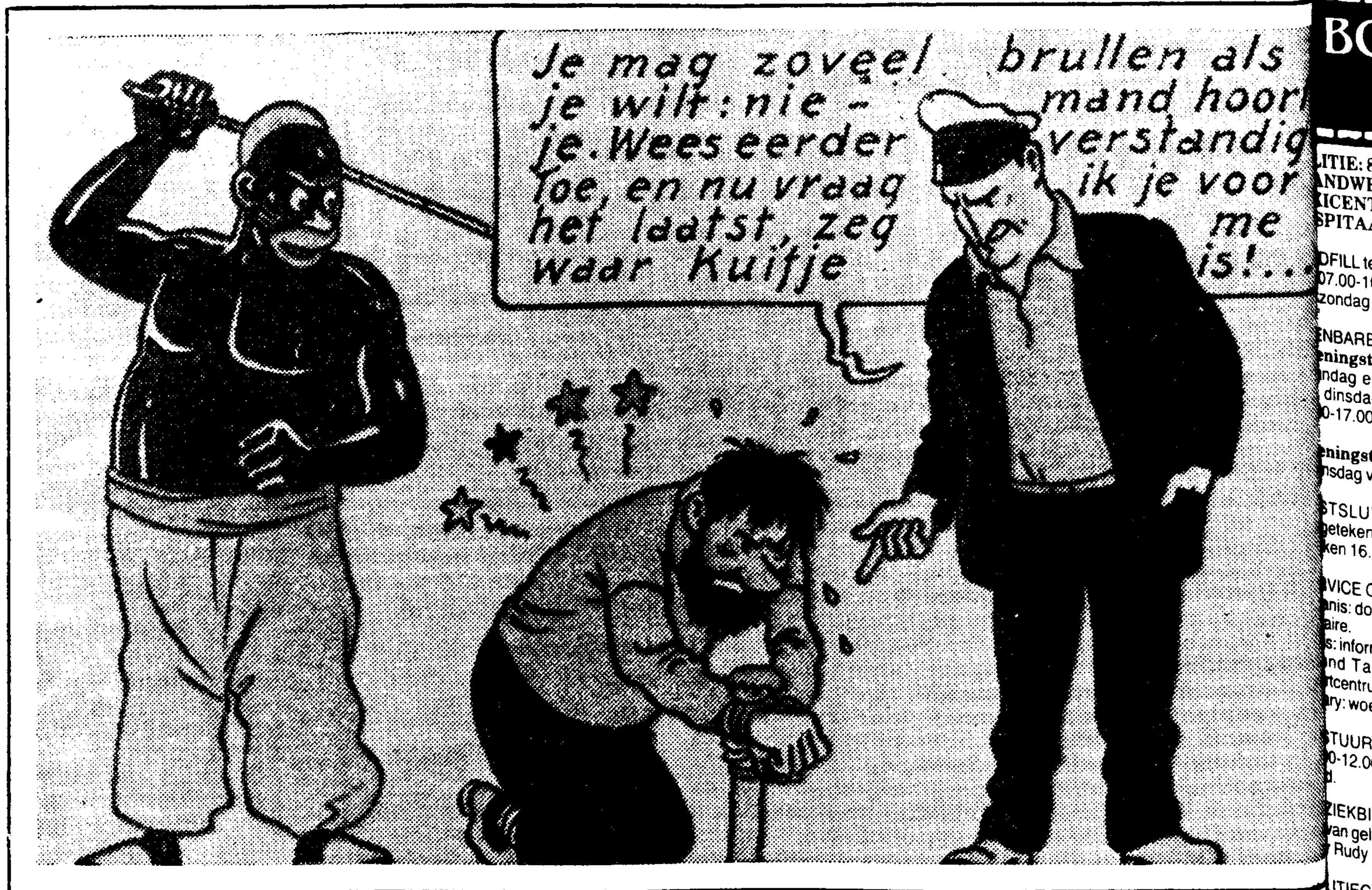
Oppositie

Fraude bij verkiezingen in Mexico

PIEDRAS NEGRAS — De Mexicaanse oppositie- partij PAN, heeft de regering van fraude beschuldigd bij de verkiezingen die in de noordelijke staat Coahuila gehouden werden. Kandidaten van de oppositie zouden zijn vastgehouden en geintimideerd.

De regerende PRI partij daarentegen verklaarde de strijd om de post van gouverneur van de provincie gewonnen te hebben. Ook de verkiezing van 38 burgemeesters zou door de PRI gewonnen zijn.

Juan Antonio Garcia Villa, vertegenwoordiger van de PAN, verhaalde van incidenten bij de verkiezingen: stembureau's gingen eerder open dan officieel vastgesteld, agressief handelen tegen vertegenwoordigers van de oppositie en vervalste stembiljetten hoorden volgens hem bij de gebezigde praktijken.



Een grote neger, clichéma... tekend, doet in deze stri... schrijver Hergé braaf wat d... wil. Illustratie uit 'Vreem... spuis'.

Boek vol vooroordelen gepresenteerd

Er is nog volop vreemd gespuis in Nederland

AMSTERDAM — Nederlanders hebben door de eeuwen heen vreemde ideeën gehad over vreemdelingen. Vooroordelen, stereotypen werden gebruikt om hele groepen niet Nederlandse landgenoten onder één noemer te vangen. Voorbeelden daarvan zijn 'domme en luie' negers, joden die altijd op geld uit zijn, zigeuners die weliswaar mooi kunnen gitaarspelen maar wel veel stelen. Recent is het voorbeeld van Tamils, die slechts hierheen kwamen om economische redenen. Dat de, vooral jonge, mannen in eigen land wel eens konden worden doodgeschoten drong niet tot de publieke opinie door.

Bovenstaande voorbeelden komen uit het vandaag uitgebrachte boek 'Vreemd gespuis', samengesteld door de Anne Frankstichting en uitgegeven door uitgeverij Ambo en de Novib.

PALMBOMEN

Dankzij de overheid, school- en stripboeken, reisgidsen, advertenties en beeldmateriaal worden vooroordelen vaak gevormd of bevestigd. Negatieve beeldvorming noemen deskundigen het. Een voorbeeld, dat door de samenstellers wordt aangehaald. Minister-president Lubbers in 1985 over hierheen gevluchte Tamils: "Het is mij niet duidelijk wat mensen willen in een land dat is ingericht voor het houden van een Elfstedentocht en niet het klimaat heeft om onder palmbomen te vertoeven". Het boek geeft in vijftien ruim geïllustreerde hoofdstukken een opsomming van bevolkingsgroepen, die door de eeuwen heen werden opgezadeld met een beeld dat op zijn zachtst gezegd onjuist is.

Nederland was in het verleden ook niet altijd even tolerant tegenover andere vreemdelingen. Dat begon al rond 1580, toen velen uit de zuidelijke Nederlanden naar Holland kwamen. Via Hugenoten, Duitse immigranten en heidenen gaat het boek verder naar de Chinese pindaverkopers in de jaren twintig van deze eeuw. De laatsten 'lijdend in stilte en dromend over hun vaderland'. De veelgeroemde Nederlandse gastvrijheid en tolerantie kwam niet altijd recht uit het hart. Eerder was het een taktische gastvrijheid, omdat geen enkele groep een meerderheid vormde. De Hollandse koopmansmaatschappij voer wel bij de inbreng van de vele vreemdelingen.

KOOKPOT

Het beeld wordt bewust of onbewust, mede geschapen door allerhande media. Een avonturenpark adverteerde onlangs nog met een affiche, waarop een blanke man in een grote pot zit, omringd door hongerige — zwarte — kannibalen. Doel van het boek is, Nederlanders met hun vooroordelen te confronteren. "Stereotypen en vooroordelen houden nieuwkomers op een afstand en bemoeilijken hun opneming in de Nederlandse samenleving", stellen de samenstellers in hun nawoord. "Niet iedere smakeloze advertentie hoeft gecensureerd te worden. Maar is het niet spannender om op zoek te gaan naar overeenkomsten tussen Nederlanders en vreemdelingen?"

De samenstellers concluderen dat niet iedere vorm van kletspraatjes over vreemdelingen automatisch leidt tot discriminatie van die groep. Het gevaar is echter wel constant aanwezig en daarom dringen zij aan op het terugdringen van cliché's. In het boek wordt aandacht besteed aan de afkomst van die stereotypen. Ook in stripboeken doen cliché's het goed. In oude uitgaven van Kuifje en Sjors en Sjimmie bij voorbeeld, waar zwarten met grote lippen worden afgebeeld. Een voorbeeld van een goede verandering zijn de wijzigingen in recente uitgaven van die stripverhalen, al of niet onder druk van belangenorganisaties tot stand gekomen.

Om leerlingen van het basisonderwijs en de middelbare school het verschil te tone... sen goedaardige karikatu... schadelijke vooroordelen ... de Anne Frankstichting vo... onderwijssoorten twee m... nes uitgegeven. Ze heten '... ik zie wat jij niet ziet' en 'L... niet?'

Venezuela verminde... tekort betalingsbal...

CARACAS — Dankzij ... serie nieuwe buitenla... kredieten kan het Ve... laanse tekort op de b... lingsbalans worden teru... bracht van 1 miljard ... 400.000 dollar. Hiermee ... de economie een betere ... gekregen, aldus een com... nique van de Centrale B... van Venezuela.

Het vooruitzicht op een he... van de economie is hiermee ... genomen, zo verklaarde He... Anzola, president van de Ce... le Bank van Venezuela, te... ver de lokale pers. Het A... fonds heeft Venezuela een ... diet gegeven van 271.000 d... Daarnaast hebben een toe... van de export- kredieten e... verkoop van staats- oblig... aan buitenlandse investee... ook wat meer ruimte gesch... op de balans.

Anzola was verheugd ov... dalende tekort, temeer da... het begin van dit jaar nog ee... talings-balanstekort van t... de 1,5 en 1,8 miljard dollar voorspeld.

Hawks tegen zijderups-raketten

VS-technici naar Kuwayt om defensie te verbeteren

WASHINGTON — De Amerikaanse regering heeft een speciaal team van technici naar Kuwayt gestuurd dat tot taak heeft een defensiesysteem op te zetten tegen Iraanse raketaanvallen. Dit hebben Amerikaanse regeringsfunctionarissen maandag verklaard. Volgens de functionarissen maakt de Amerikaanse regering zich steeds meer zorgen over de "toenemende trefzekerheid" van de Iraanse raketaanvallen.

De Amerikaanse technici moeten Kuwayt gaan helpen bij het inzetten van door de Verenigde Staten geleverde Hawk-luchtdoelraketten tegen de Zijderups-raketten van Chinese makelij, waarmee Iran de afgelopen weken verscheidene aanvallen op Kuwayt heeft uitgevoerd.

...brandweerlieden bekijken de ravage op een olieplatform voor de kust van Kuwayt, nadat een Iraanse raket op het booreiland was afgevuurd....

Volgens een Amerikaanse deskundige zijn de Hawks-raketten in staat de langzame Zijderups-raketten, die "als een groot oud vliegtuig" door de lucht gaan, te onderscheppen. Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken weigerde commentaar te leveren op het bericht.

Volgens functionarissen in Washington is de bezorgdheid van het Pentagon over de Iraanse raketaanvallen nog eens toegenomen door inlichtingen waaruit blijkt dat Iran met China onderhandelt over de levering van nieuwe Zijderups-raketten. China heeft steeds ontkend dat het raketten heeft geleverd aan Iran. Maar volgens een Amerikaanse inlichtingenfunctionaris zou de Kuwaytse vertegenwoordiger bij de Verenigde Naties vorige maand op een spoedzitting van de veiligheidsraad na een raketaanval op zijn land brokstukken van een Zijderups-raket hebben getoond waarop "onmiskenbaar Chinese tekens" te zien waren.

"De Chinese vertegenwoordiger viel bijna flauw", aldus de functionaris. Washington kondigde vorige week aan dat China geen gevoelige militaire apparatuur meer zal krijgen van de Verenigde Staten. Aanvankelijk werd aangenomen dat de maatregel bedoeld was als straf voor de levering van zo'n 50 Zijderups-raketten onder een al eerder afgesloten contract tussen Iran en China, waarvan de w... de 3,2 miljard gulden zou... dragen.

Maar een Amerikaans... lichtingenfunctionaris ver... maandag dat China en Ira... onderhandelen over een ni... leverantie van in eerste in... tie "tussen de 25 en 100 Z... rups-raketten". De functio... zei dat Iran mogelijk 200 to... raketten van China wil ko... Kuwayt heeft de afgelopen ... een grote hoeveelheid Ha... luchtdoelraketten van de V... nigde Staten gekocht, maar... stonden volgens Amerika... functionarissen tot voor... voornamelijk langs de No... grens van het land opges... Het is de bedoeling dat de ra... ten nu tegen de Zijder... raketten zullen worden ing...

Iran heeft de afgelopen dr... ketaanvallen op Kuwayt u... voerd. Daarbij werden twee... kers en het voornaamste ... laadstation van het emira... troffen. Volgens Amerika... functionarissen maakt W... hington zich steeds meer zo... over de toenemende trefze... heid van de Iraanse rake... vallen. "Een paar weken ge... kwamen de Zijderups-rake... doelloos neer. Maar nu slag... erin alles te raken waarop z... richt zijn", aldus een functi... ris. Ook is men bezorgd ov... mobiliteit van de raketten. ... kost maar een half uur om de... ceerinstelling te demonteren... op een vrachtwagen naar ... andere plaats te rijden", al... een inlichtingenfunctiona... Volgens de functionaris zijn... ventieve aanvallen op de ... ceerinstellingen "riskant" ... dat zij mogelijk worden ... schermd door Hawk-rake... die Iran nog onder de Sjah va... Verenigde Staten ontving. ... der heeft Washington Iran ... een aantal Hawks geleverd ... het kader van de geheime ... penleveranties waarmee ... Amerikaanse regering de g... laars in Iran hoopte vrij ... krijgen.

BONAIRE
AGENDA

[illegible]: 8090
[illegible]WEER: 8222
[illegible]CENTRALE: 8845
[illegible]TAAL: 8900

[illegible]CHIVO E. Felipe, tel.: 8546/8238.
[illegible]TOOR EN BEVOLKING: [illegible]

Met droefheid geven wij kennis van het overlijden van onze collega en goede vriend

EUGENIO JACOBO (TUYO) PRINS

Ridder in de Orde van Oranje Nassau

Hij werd 79 jaar oud.

Wij zijn hem dankbaar voor zijn collegialiteit en vriendschap. In het bijzonder voor de enthousiaste wijze waarop hij destijds ruim twaalf jaar lang als penningmeester van de Aruba Pressclub fungeerde. Een taak die hij met liefde vervulde zoals hij steeds weer klaar stond voor anderen.

Wij nodigen U uit morgenmiddag om 4.30 uur de begrafenis bij te wonen vanuit de Sint Fransiscuskerk te Oranjestad naar de katholieke begraafplaats aan de Boerhavestraat.
Vanaf twee uur kan in de kerk afscheid worden genomen.

Moge Tuyo in vrede rusten.

Collega's en vrienden van Pers, Radio en Televisie op Aruba.

Aruba, 26 oktober 1987.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze dierbare collega en medewerker

NORMAN E. DANIA

in leven werkzaam bij de Raad van Ministers. Wij hebben Norman leren kennen als een plichtgetrouwe medewerker en een goede vriend.
Zijn nagedachtenis zal nog lang in onze harten voortleven.

Dat hij ruste in vrede.

Ministers, Secretaris Raad van Ministers en Personeel.

Met diep leedwezen, maken wij bekend, dat op 25 oktober 1987, is overleden:

A. (Bert) de Vries,

gediend hebbende bij het Detachement Suffisant, te Curaçao.

Op 28 oktober e.k., zal er ten 16.00 uur, een herdenkingsdienst plaatsvinden, in de Emmakerk, te Schottegatweg Noord.

Namens de familie en de Koninklijke Marine.

Nu naar Mexico-stad

Overleg tussen verzet en regering El Salvador mislukt

CARACAS — Functionarissen van de Salvadoraanse regering en leiders van het linkse verzet in dat land zijn vrijdag na drie dagen overleg in Venezuela zonder resultaat uiteen gegaan. Wel is afgesproken dat de besprekingen deze week in Mexico worden voortgezet.

De Salvadoraanse aartsbisschop Arturo Rivera y Damas, die een bemiddelende rol speelt, verklaarde dat het overleg tussen 30 oktober en 4 november wordt voortgezet in Mexico- stad. De aartsbisschop las een gemeenschappelijke verklaring voor, waarin werd vastgesteld dat de twee partijen van mening verschillen over de volgorde die tijdens het overleg moet worden aangehouden. Moet er eerst een staakt- het- vuren worden besproken, of komen de andere onderdelen van het vredes- accoord van Midden- Amerika eerst aan de orde. In afzonderlijke persconferenties gaven de Salvadoraanse regeringsfunctionarissen en de verzetsleiders elkaar de schuld van de impasse.

Het vredes- accoord voor Midden- Amerika, ook bekend als Esquipulas II, werd in augustus [illegible] van de vijf [illegible]. Het accoord bepaalt dat uiterlijk 7 [illegible] moet zijn bereikt met de guerrillas in El Salvador, Guatemala en Nicaragua. Verder moet in de vijf Middenamerikaanse landen een algemene amnestie worden afgekondigd en een democratiserings- proces op gang zijn gebracht. Daarnaast mag het grondgebied van de betrokken staten voortaan niet meer worden gebruikt door andere landen en moet externe steun aan opstandige bewegingen worden gestaakt.

Van Chase Manhattan

Colombia krijgt geroofd geld terug

BOGOTA — De Chase Manhattan bank heeft zich bereid verklaard Colombia 13,5 miljoen dollar te betalen welk bedrag via electronische fraude in feite aan dit land ontroofd was op 11 mei 1983.

Zo maakte minister van Buitenlandse zaken Julio Londono Paredes bekend. In totaal komt Chase Manhattan met zeventien miljoen [illegible]

[illegible]

Dronkenman maakt autoruit kapot

SANTA CRUZ — Een vrouw wonende te Santa Cruz riep de hulp van de politie in voor de 26-jarige R.R., die [illegible]. Toen de politie ter plaatse [illegible] ijzeren staaf in zijn hand. Om hem rustig mee te kunnen nemen [illegible] weer ter ontnuchtering ingesloten.

Hierbij maken wij het overlijden bekend van onze geachte collega en medewerker

RUBEN FRANCISCO ISTATIA

tot op het moment van zijn overlijden Hoofdkommies der Belastingen 1ste klasse bij de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen.

Moge hij in vrede rusten.

Willemstad, 26 oktober 1987.

Namens: de Directie der Belastingen, de Staf en Personeel Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen het Douanekorps Curacao.

Ku hònda pena pero gradesido pa tur loke el a nifiká pa nos, nos ta partisipá fayesimentu di nos [illegible] PAPA, ABUELO, BISABUELO I TIO

AMIN (EMIL) SAAB ELHAGE

Na nòmber di:
su yunan [illegible] Elhage i fam.
[illegible] i George Kobrossi-Elhage i fam.
Victor i Siham Elhage-Hammoud i fam.
[illegible]
Alexis Elhage i fam.
Ditiana i Robert Hollander-Elhage i fam.
[illegible] i Arthur de Jongh-Elhage i fam.
Philip i Jane Elhage-Peterson i fam.
Su ñetu- i bisañetunan.
Fam. Daou.

Akto di entiero lo tuma lugá djárason 28 di [illegible] 1987 pa 04:00'or di atardi saliendo for di Misa di Sta. [illegible] Sta. Rosa, pa Santana Katoliko na Sta. Rosa.
Ta risibí bishita di kondolensia for di [illegible] di Sta. Rosa de Lima.
Promé ku entiero lo tin un Santo Sakrifisio di Misa.

LOS ANGELES — James Caan en Mandy Patinkin gaan de hoofdrol spelen in de film Outer Heat welke zich afspeelt in en bij Los Angeles. Het is een mengeling van science fiction en een detectiveverhaal. [illegible] Ragtime en in The Princess Bride. [illegible] rechercheur [illegible] The Godfather [illegible]

---

la hoja funeral home

A fallece inesperadamente nos esposo, tata, ruman y tio stima:

EUGENIO JACOBO PRINS (TUYO)

na bida Ridder in de Orde van Oranje Nassau.

Sra. Viuda:	Josefa Prins-Pieter
Su jioenan di crianza:	Ludwig Molenaar y familia
	Margareth Quandus y esposo
Su jioenan:	Ergo Diaz y familia
	Oscar Gomez y familia
	Jossy Gomez y familia (Hulanda)
Su rumannan:	Deborah Prins
	Sra. Viuda Hilda Leeñes y jioenan y familia
	Elsa Prins
	Sra. Viuda Regina Prins y jioenan
Su cunja:	Corri Molenaar y familia
Su iha:	Lauriano Morales y familia.

Na nomber di demas familianan: Prins, Zimmerman, Jesurun, Vinck, Doorenbosch, Sprock, Daal, Durand, Liendo y Quandus.

Na nomber di Staf y Personal di Radio Antillana 1270, ta invita tur amigu y conocirnan pa acto di entierro, cual lo tuma lugar diarazon dia 28 di october, saliendo for di Misa San Francisco na Oranjestad 4.30'or di atardi pa Santana Catolico den Boerhavestraat.
Ocasion pa despedi for di 2'or di atardi.

Met [illegible] hebben wij kennis genomen van het heengaan naar een beter leven van onze directeur.

TUYO PRINS

Ridder in de Orde van Oranje Nassau

Wij verliezen in hem niet alleen een directeur, maar vooral ook een vriend, die altijd klaar stond te helpen waar hij kon.

Wij zullen zijn werk voortzetten met zijn voorbeeld voor ogen.

Tuyo, rust zacht.

Aruba, 26 oktober 1987.

Staf en Personeel van het Radiostation 1270 voorheen Radio Antillana

---

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 27 OKTOBER 1987 EN TOT NADER ORDER.

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	[illegible]	1.35	1.37
PND STERLING	[illegible]	2.965	3.045
NED GLD	[illegible]	89.14	89.94
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	120.99	121.71	122.51
FR FRANCS	28.64	29.[illegible]	30.44
DUITSE MARK	99.64	100.[illegible]	[illegible]
SUR GLD	—	100.[illegible]	102.59
IT LIRE	1.06	1.3[illegible]	1.48
[illegible]	[illegible]	100.00	[illegible]

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 27 OKTOBER 1987 EN TOT NADER ORDER.

9.75 % OBLIGATIELENINGEN PER 85/[illegible]
13 % OBLIGATIELENINGEN PER 86/[illegible]
12 % OBLIGATIELENINGEN PER 88/[illegible]
10.5 % OBLIGATIELENINGEN PER 19[illegible]
10.25 % OBLIGATIELENINGEN 1986 PE[illegible]

»stockmarket« NEWS

[illegible]

[illegible]ondigt stakingen aan

[illegible]nsin tracht Argentinië [illegible]uden

[illegible] van Alfonsin [illegible] De Peronisten [illegible] Alfonsin [illegible] UCR [illegible] UCR al in de minderheid.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer
f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

EEN LADA '80, in zeer goede staat, verkrijgbaar met nummer en verzekering voor *f* 1.800,-. Tel.: 674101.

3 DEENSE (PUPPIES) teefjes; 1 eetkamerset; 1 slaapkamerset. Tel.: 615161 na 17.00 uur.

WEGENS VERTREK: inboedel o.a. wasmachine; koelkast; gasfornuis; slaapkamer-ameublement; bankstel; surfaanhangwagen; surfplanken; kinderbed en kinderspullen. Tel.: 671346 na 18.00 uur.

TOYOTA COROLLA Stationauto met airco, bouwjaar 1985. Tel.: 671346 na 18.00 uur.

RENAULT 4 FOURGONETTE (bestel) 1985. Tel.: 615733 / 82864 (tussen 6 en 8 uur p.m.).

RASECHTE DOBERMANpups, 6 weken oud. Tel.: 81988.

COMPLETE DUIKUITRUSTING voor *f*.550,-. Inf. tel.: 671206.

WONING, 3 SL.K., 2 badk., 1350 m² eigen grond. Emmastad. Tel.: 72940.

WEEKEND- HUIS direct aan het water met eigen steiger te Choloma, NA*f*.18.000. Tel.: 75589.

COMPLETE MOTOR + diverse onderdelen Citroën GS Stationcar, NA*f*.125,-. Tel.: 75889.

PORCHE SALE: eiken salontafel (ingelegde plavuizen); stereomeubel; bijzettafels; beeldjes; huishoudelijke artikelen etc. Laatste sale vóór vertrek. Alles moet weg! Jan Thiel Oost 161. Tel.: 673189 na 14.00 uur.

1 STAANDE FREEZER 9 cu.ft. *f*.750,-; 1 wasmachine *f*.550; beide z.g.a.n.; 2 waschtafels; wasmachine 1 ... Tel.: 53524.

INBOEDEL O.A. zitkamer; eetkamer; gasfornuis; wasmachine; dishwasher. Tel.: 70267.

KAMER RUSTIGE buurt, goed voor student. Voor inf. tel.: 72543.

APPARTEMENT INCL. water en gas, NA*f*.600,- per maand, twee maanden borg. Tel.: 70172 na 17.00 uur.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ONGEMEUBILEERD HUIS, 2 à 3 slkamers *f*.500,- à *f*.700,- in nette buurt. Tel.: 614377 na 's avonds - zat na 16.00 uur.

ONGEMEUBILEERD HUIS of appartement met 2 slpks, t/m *f*.400,- p/m. Tel.: 84924/55336.

WANTED TO rent, house or apartment, fully furnished, two, three or four bedrooms call 76625

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

HOLL. BABY/PEUTER-box met boxkleed *f*.195,-; baby/peuter-autozitje, Amerikaanse stijl *f*.165,-. Meiveld 55.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEDEELT. GEMEUBIL. woonhuis, 3 slaapkamers, 1 badkamer, huurprijs *f*.600,- p.m. Tel.: 24171. Noord 67.

HUIS *f*.475,- p/m. Tel.: 26674. Paradera 190.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ONGEMEUBILEERD HUIS of appartement. Tel.: 34377 na 7 uur p.m.